

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup

A. Icyemezo / Decision / Décision

N° 003/BD/ICA-CLIA/ RURA/2015

Icyemezo kigena umusanzu ku byacurujwe mu mirimo igenzurwa2

N° 003/BD/ICA-CLIA/ RURA/2015

Board Decision determining the contribution levied on annual turnover of the regulated services.....2

N° 003/BD/ICA-CLIA/ RURA/2015

Décision du Conseil de Régulation déterminant la contribution calculée sur le chiffre d'affaire annuel dans les services régulés2

B. Ishyirahamwe ry'Abakoresha / Employer's Professional / Organisation Patronale

Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)..... 11

C. Imiryango / Organizations / Organisations

Reformed Baptist Convention in Rwanda (RBCR)30

Union des Perspectives Réformées Confessantes au Rwanda (UPRCR)45

Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda.....62

D. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives

- KOPAKASO.....84

- KOTEMUSO.....85

- NATURE DÉCOR.....86

- INSHUTI KIMISAGARA.....87

- KOEHM.....88

- KOGAM.....89

- KOBUNYA.....90

- DUTABARANE RWAZANA.....91

- DUHAHIRANE RUSUMO.....92

ICYEMEZO N°003/BD/ICA-CLIA/
RURA/2015 KIGENA UMUSANZU KU
BYACURUJWE MU MIRIMO
IGENZURWA

BOARD DECISION N° 003/BD/ICA-CLIA/
RURA/2015 DETERMINING THE
CONTRIBUTION LEVIED ON ANNUAL
TURNOVER OF THE REGULATED
SERVICES

DECISION DU CONSEIL DE REGULATION
N° 003/BD/ICA-CLIA/ RURA/2015
DETERMINANT LA CONTRIBUTION
CALCULEE SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRE
ANNUEL DANS LES SERVICES REGULES

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: icyo iki cyemezo
kigamije

Article One: Purpose of this Decision

Article premier: Objet de la présente
décision

Ingingo ya 2: Ibirebwa n'iki cyemezo

Article 2: Scope

Article 2: Champ d'application

Ingingo ya 3: Ibisobanuro
by'amagambo

Article 3: Definition of Terms

Article 3: Définition des termes

Ingingo ya 4: Ijanisha ry'umusanzu
ukomoka ku byacurujwe

Article 4: The percentage of contribution levied
on annual turnover

Article 4: Pourcentage de la contribution
calculée sur le chiffre d'affaire annuel

Ingingo ya 5: Imenyekanisha
n'ikusanywa ry'umusanzu
ku byacurujwe

Article 5: Declaration and collection of
the regulatory fees

Article 5: Déclaration et collecte de frais
calculés sur le chiffre d'affaire

Ingingo ya 6: Gutanga raporo
y'imikoreshereze y'umutungo yakorewe
igenzura

Article 6: Submission of Audited financial
statement

Article 6: Envoi du rapport financier
audité

Ingingo ya 7: Ubwishyu bw'umusanzu
ku byacurujwe

Article 7: Payment of contribution levied on
annual turnover

Article 7: Paiement de la contribution calculée
sur le chiffre d'affaire annuel

Ingingo ya 8: Ibihano byo mu rwego
rw'ubutegetsi

Article 8: Administrative sanctions

Article 8: Sactions administratives

Ingingo ya 9: Itegurwa, isuzumwa

Article 9: Drafting, consideration and approval

Article 9: Initiation, examen et approbation de

n'iyemezwa ry'iki cyemezo

of this Decision

la présente décision

Ingingo ya 10: Ingingo z'inzibacyuho

Article 10: Transitional provision

Article 10: Disposition transitoire

Ingingo ya 11: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iki cyemezo

Article 11: Repealing provision

Article 11: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 12: Igihe iki cyemezo gitangira kubahirizwa

Article 12: Commencement

Article 12: Entrée en vigueur

ICYEMEZO N°003/BD/ICA-CLIA/RURA/2015 KIGENA UMUSANZU KU BYACURUJWE MU MIRIMO IGENZURWA

BOARD DECISION N° 003/BD/ICA-CLIA/RURA/2015 DETERMINING THE CONTRIBUTION LEVIED ON ANNUAL TURNOVER OF THE REGULATED SERVICES

DECISION DU CONSEIL DE REGULATION N° 003/BD/ICA-CLIA/RURA/2015 DETERMINANT LA CONTRIBUTION CALCULEE SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRE ANNUEL DANS LES SERVICES REGULES

Inama Ngenzuramikorere y'Urwego rw'Igihugu rushinzwe kugenzura imikorere y'inzego zimwe z'imirimo ifitiye Igihugu akamaro (RURA);

The Regulatory Board of Rwanda Utilities Regulatory Authority (RURA);

Le Conseil de Régulation de l'Autorité Rwandaise de régulation de certains services d'utilité publique (RURA);

Ishingiye ku itegeko n° 09/2013 ryo kuwa 01/03/2013 rishyiraho Urwego rw'Igihugu rushinzwe kugenzura imikorere y'inzego zimwe z'imirimo ifitiye Igihugu akamaro (RURA) rikanagenda inshingano, ububasha, imiterere n'imikorere byarwo cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 2, n'ya 37;

Pursuant to Law n° 09/2013 of 01/03/2013 establishing the Rwanda Utilities Regulatory Authority (RURA) and determining its mission, powers, organization and functioning especially in Articles 2, and 37;

Vu la loi n°09/2013 du 01/03/2013 portant création de l'autorité Rwandaise de régulation de certains services d'utilité publique, et déterminant sa mission, ses pouvoirs, son organisation et son fonctionnement, spécialement dans ces articles 2 et 37;

Ishingiye ko umusanzu utangwa buri mwaka uturuka kuri buri murimo ugenzurwa hashingiwe kw'ijanisha ry'agaciro k'ibyacurujwe ari hamwe mu hakomoka umutungo wa RURA;

Considering that the annual regulatory fee based on a percentage of the turnover from each regulated service is among the source of property of RURA;

Considérant que les frais annuels basés sur un pourcentage du chiffre d'affaires provenant de chaque service régulé est l'une des sources du patrimoine de RURA;

Hashimangiye ko ari ngombwa kugena umusanzu utangwa buri mwaka n'inzego zose z'imirimo igenzurwa hitawe ku iterambere buri rwego rugenzurwa ruzeho;

Emphasizing on the necessity to determine the annual regulatory fee of all regulated services while taking into consideration of the operational maturity of each regulated sector;

Soulignant la nécessité de déterminer la contribution annuelle de chaque service régulé tout en tenant compte de la maturité opérationnelle de chaque secteur régulé;

Inama Ngenzuramikorere yateranye ku wa 30/11/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval in its meeting of 30/11/2015;

Après examen et adoption en sa séance du 30/11/2015;

ITEGETSE:

HEREBY ODER:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: icyo iki icyemezo kigamije

Iki cyemezo kigena umusanzu ku byacurujwe mu mirimo igenzurwa.

Ingingo ya 2: Ibirebwa n'iki cyemezo

Iki cyemezo kireba inzego zose z'imirimo igenzurwa usibye urwego rw'itangazamakuru.

Ingingo ya 3: Ibisobanuro by'amagambo

1. **Uwahawe uruhushya:** umuntu wese wahawe uburenganzira na RURA bwo gukora umurimo uwo ariwo wose uri mu nzego z'imirimo igenzurwa;
2. **Ibyacurujwe:** amafaranga yacurujwe mu mwaka hatabariwemo umusoro ku nyongeragaciro n'amafaranga atangwa kw'ihuzwa ry'imiyoboro aho bishoboka.
3. **Itangazamakuru:** uburyo bwose bukoreshye inyandiko, amashusho, amajwi, cyangwa amajwi n'amashusho, amarenga cyangwa interineta, bukwirakwiza kandi bumenyekanisha muri rubanda ibyabaye, ibyo umuntu yemera, n'ibindi bitekerezo byose bishyizwe ahagaragara, hagamijwe cyane cyane kumenyesha amakuru, kwigisha no guhugura, guteza imbere imyidagaduro cyangwa kuruhura abantu;

Article One: Purpose of this Decision

The purpose of this decision is to determine the contribution levied on annual turnover of the regulated services.

Article 2: Scope

This Decision shall apply to all regulated sectors except the media sector.

Article 3: Definition of Terms

1. **Licensee:** any person authorized by RURA to carry out any activity which fall under the regulated sectors;
2. **Turnover:** The total annual income, VAT and interconnection charges exclusive where applicable.
3. **Media:** media: any process, whether in print, visuals, audio or audio-visual, signs or internet to disseminate, broadcast and make known to the general public facts, opinions and any other expression of thought particularly in order to inform, educate and train to promote leisure or entertainment;

Article premier: Objet de la présente décision

L'objet de la présente décision est de déterminer la contribution calculée sur le chiffre d'affaire annuel dans les services régulés.

Article 2: Champ d'application

Cette décision s'applique à tous les services régulés excepté le secteur des médias.

Article 3: Definition of Terms

1. **Titulaire d'une license:** Toute personne autorisée par RURA d'exercer toute activité qui relève du champ d'application des services régulés;
2. **Chiffre d'affaire:** Le total des revenus annuels, la TVA et le cas échéant les charges d'interconnexion exclusives.
3. **Médias:** tout moyen ou procédé imprimé, visuels, audio ou audiovisuel, signes ou internet permettant de diffuser et de porter à la connaissance du public des faits, des opinions ainsi que d'autres expressions de la pensée, spécialement dans le but d'informer, d'éduquer, de former et de promouvoir les sports ou loisirs;

4. **Itumanaho koranabuhanga:** uburyo bwose bujyanye n'isakaza, iyohereza cyangwa iyakira ry'amakuru hakoreshejwe umuyoboro w'itumanaho, inyandiko, amashusho, amajwi, amakuru ashyinguwe ku buryo bw'ikoranabuhanga, n'andi makuru yose atanzwe uko yakabaye cyangwa igice cyayo hakoreshejwe insinga, radiyo n'ubundi buryo bunyuranye bukoreshwa mu itumanaho koranabuhanga ariko hatarimo itangazamakuru.

4. **Electronic Communications:** any means of transfer, transmission or reception of signs, signals, writing, visual images, moving images and pictures, sounds, text, video, animation, data, intelligence of any nature or a combination thereof exchanged in whole or in section by means of a wire, magnetism, radio, electromagnetic waves or systems and any other electronic communications means but excluding medias.

4. **Communication électronique:** tout moyen de transfert, de transmission ou de réception de signes, de signaux, d'écrits, d'images, de sons, de données, ou de renseignements de toute nature transmis en totalité ou en partie par un système de fil, de radio, électromagnétique ou tout autre moyens de communication électronique à exclusion des Médias.

Ingingo ya 4: Ijanisha ry'umusanzu ukomoka ku byacurujwe mu mwaka

Ijanisha ry'umusanzu ukomoka ku byacurujwe mu mwaka kuri buri rwego rw'umurimo ugenzurwa ushyizweho mu buryo bukurikira:

- (a) 1% mu itumanaho koranabuhanga;
- (b) 0.5% muri serivisi z'amaposita;
- (c) 0.3% mu ingufu zisubira n'izitisubira, imyuka ikoreshwa mu nganda, ibitembo n'ibigeza;
- (d) 0.3% mu ikwirakwiza ry'amazi;
- (e) 0.3% mu isuku n'isukura;
- (f) 0.8% mu gutwara abantu n'ibintu.

Article 4: Percentage of contribution levied on annual turnover

The percentage of contribution levied on annual turnover for each regulated sector is fixed as follows:

- (a) 1% in electronic communications;
- (b) 0.5% in Postal services;
- (c) 0.3% in Renewable and non-renewable energy, industrial gases, pipelines and storage facilities;
- (d) 0.3% in Water supply;
- (e) 0.3% in Sanitation ;
- (f) 0.8% in Transport of persons and Goods.

Article 4: Pourcentage de la contribution calculée sur le chiffre d'affaire annuel

Le pourcentage de la contribution calculée sur le chiffre d'affaire annuel pour chaque service régulé est fixé comme suit:

- (a) 1% pour la communications électronique ;
- (b) 0.5% pour les services Postaux;
- (c) 0.3% pour les energies renouvelables et non renouvelables, les gaz, les conduits et les reservoirs industriels;
- (d) 0.3% pour la fourniture d' eau;
- (e) 0.3% en assainissement;
- (f) 0.8 % pour le transport des personnes et des biens.

Umuyobozi Mukuru wa RURA agena uburyo

The Director General of RURA shall determine

Le Directeur Général de RURA détermine la

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

umusanzu wa buri shami ry'urwego rw'umurimo ugenzurwa ubarwa hashingiwe ku miterere n'urwego rw'iterambere iryo shami rigezeho.

the modality of calculating the annual regulatory fee of each regulated sub sector while taking into consideration its operational maturity.

modalité de calcul de la contribution annuelle de chaque sous- secteur régulé tout en tenant compte de sa maturité opérationnelle.

Ingingo ya 5: Imenyekanisha n'ikusanywa ry'umusanzu ku byacurujwe

Article 5: Declaration and collection of the regulatory fee

Article 5: Déclaration et collecte de frais calculée sur le chiffre d'affaire

Imenyekanisha n'itangwa ry'umusanzu ku byacurujwe mu mwaka rikorwa mu buryo bukurikira:

The contribution levied on annual turnover shall be declared and collected as follows:

La déclaration et contribution calculée sur le chiffre d'affaire annuel se fait de la manière suivante:

1. Abahawe impushya bose bagomba kumenyekanisha amafaranga binjije buri gihembwe, bakanishyura kuri konti ya RURA imisanzu ijyana nayo bitarenze itariki ya nyuma y'ukwezi gukurikiraho.
2. Haseguriwe ibimaze kuvugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo, abahawe impushya bashyirirwaho ibiciro na RURA mu mirimo bakora bategetswe gutandukanya amafaranga yishyurwa n'abahabwa seirivisi y'imirimo bakora n'amafaranga y'umusanzu yishyurwa RURA.

1. All licensees shall declare the revenues collected on quarterly basis and pay to RURA's Account the required regulatory fee not later than the last day of the following month
2. Notwithstanding to the paragraph one of this provision, the Licensees whose tariffs are set by RURA are required to separate the service fee to be paid by their customers from the regulatory fee paid to RURA.

1. Tous les détenteurs de license doivent déclarer trimestriellement les revenus collectés et payer sur le compte de RURA les frais de contribution exigés au plus tard le dernier jour du mois suivant.
2. Nonobstant ce qui est prévu dans le paragraphe premier de cet article, les détenteurs de licenses dont les tarifs sont fixés par RURA sont tenus de séparer les frais de service payés par leurs clients de ceux de la contribution payable à RURA.

Ingingo ya 6: Gutanga raporo y'imikoreshereze y'umutungo yakorewe igenzura

Uwahawe uruhushya wese agomba gutanga raporo y'imikoreshereze y'umutungo yakorewe igenzura bitarenze ku wa 31 Werurwe y'umwaka ukurikiraho.

Ingingo ya 7: Ubwishyu bw'umusanzu ku byacurujwe

Ubwishyu bwa nyuma bw'umusanzu ku byacurujwe butangwa bitarenze ku wa 30 Kamena ya buri mwaka kuri konti ya RURA.

Niba amafaranga yishyuwe mbere n'uwahawe uruhushya arenze ari ku nyemezabwishyu, RURA iha uwahawe uruhushya bireba inyandiko yemeza amafaranga arenze kuyagombaga kwishyurwa. Amafaranga arenzeho, ayaheraho yishyura imisanzu y'ubutaha cyangwa akayasubizwa igihe ahagaritse imirimo yakoraga.

Article 6: Submission of audited financial statement

Any Licensee must submit the audited financial statement not later than the 31st March of the following year.

Article 7: Payment of contribution levied on annual turnover

The last payment of contribution levied on annual turnover shall be made not later than 30th June of each year on RURA's Bank account.

If the prepayment made by a Licensee exceeds the actual amount of invoice, RURA shall issue a credit note to the concerned licensee. The overdue amount shall either be considered in the next contributions if the licensee continues to operate or immediatly reimburse the same in case of cessation of its business.

Article 6: Envoi du rapport financier Audité

Tout titulaire d'une license doit soumettre le rapport des états financiers audités au plus tard le 31 mars de l'année suivante.

Article 7: Payement de la contribution calculée sur le chiffre d'affaire annuel

Le dernier payment de la contribution calculée sur le chiffre d'affaire annuelle, s'effectue au plus tard le 30 Juin de chaque année sur le compte bancaire de RURA.

Si le payement effectué par le détenteur de license dépasse le montant facturé, RURA émet une note de crédit au détenteur de license concerné. Le surplus doit être tenu en considération dans les contributions à venir ou immédiatement remboursé en cas de cessation de ses activités.

Ingingo ya 8: Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi

Gutinda gutanga umusanzu bihanishwa ihazabu y'ubukerererwe ingana n'abiri n'igice ku ijana (2.5%) buri kwezi by'amafaranga y'ikirarane y'umusanzu wagombaga gutangwa.

Uwahawe uruhushya wakererewe gutanga raporo y'imikoreshereze y'imari ahanishwa ihazabu ya buri musi yo mu rwego rw'ubutegetsi iri hagati y'amafaranga y'Urwanda ibihumbi magana abiri (200.000) na miliyoni imwe n'ibihumbi magana atanu (1.500.000) muri buri rwego rw'umurimo ugenzurwa.

Ingingo ya 9: Itegurwa, isuzumwa n'iyemezwa ry'iki cyemezo

Iki cyemezo cyateguwe mu rurimi rw'icyongereza, gisuzumwa kandi cyemezwa mu rurimi rw'Ikinyarwanda.

Ingingo ya 10: Ingingo z'inzibacyuho

Umusanzu w'umwaka wa 2015 uzatangwa hashingiwe kuri 1% ry'umusanzu ku byacurujwe mu nzego zose z'imirimu igenzurwa.

Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi bikomoka ku bucyerererwe mu itangwa rya raporo y'imikoreshereze y'imari no gutanga imisanzu ya buri mwaka bizatangira gukurikizwa ku munsu iki cyemezo cyagiriye agaciro.

Article 8: Administrative sanctions

The delay to pay the annual contribution shall automatically generate a penalty of two point five percent (2.5%) interest on arrears per month of amount of the contribution to be paid.

The License delaying to submit the financial statement shall be liable to a daily administrative fine fixed between two hundred thousand Rwanda francs (200,000 Frw) and one million five hundred thousand Rwanda Francs (1,500,000 Frw) in each regulated sector.

Article 9: Drafting, consideration and approval of this Decision

This decision was drafted in English, considered and adopted in Kinyarwanda.

Article 10: Transitional provisions

The contribution of annual regulatory fee for the year 2015 shall be based on the 1% of annual turnover across all regulated sectors.

The administrative sanctions resulted from the delay submission of financial statements and payment of annual regulatory fee provided under this decision shall apply on the day of its effectiveness.

Article 8: Sanctions administratives

Le retard de payment de la contribution annuelle est passible des intérêts moratoire de 2.5% par mois de l'arriérée du montant de la contribution qui devrait être payée.

Le détenteur d'une license qui accuse un retard d'envoyer le rapport financier est passibles d'une amende administrative journalière fixée entre deux cent mille francs rwandais (200.000 Frw) et un million cinq cent mille francs rwandais (1.500.000 Frw) dans chaque secteur regulé.

Article 9: Initiation, examen et approbation de la présente décision

La présente décision a été initiée en Anglais, examinée et approuvée en Kinyarwanda.

Article 10: Dispositions transitoire

Les frais de contribution annuelle de l'année 2015 sera basé sur 1% du chiffre d'affaires annuel dans tous les secteurs régulés.

Les sanctions administratives résultant du retard dans l'envoi du rapport financier ainsi que le retard dans le paiement de la contribution annuelle s'appliquent dès la prise d'effet de cette décision.

Ingingo ya 11: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iki cyemezo

Ingingo zose zibanziriza iki cyemezo kandi zinyuranyije nacyo zivanyweho.

Ingingo ya 12: Igihe icyemezo gitangira kubahirizwa

Iki cyemezo gitangira gukurikizwa ku muni gitangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro kacyo gahera tarki ya 01/01/2016.

Kigali, kuwa 30/11/2015

Article 11: Repealing provision

All prior provisions contrary to this decision are hereby repealed.

Article 12: Commencement

This decision shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It shall take effect as of 01/01/2016.

Kigali, on 30/11/2015

Article 11: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires à la présente décision sont abrogées.

Article 12: Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Elle sort ses effets à partir du 01/01/2016.

Kigali, le 30/11/2015

(Sé)

Coletha U. RUHAMYA
Chairperson of the Regulatory Board

(Sé)

Eugene KAZIGE
Vice-Chairperson

(Sé)

Judith MBABAZI
Member

(Sé)

Fortune MUKANDOLI
Member

(Sé)

Etienne NTAGWIRUMUGARA
Member

(Sé)

Liliane U. MUPENDE
Member

(Sé)

Patrick NYIRISHEMA
Member, Rapporteur

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

Twebwe, abagize Ishyirahamwe

We, members of Employer's Professional

Nous, membres de l'Organisation Patronale

« **RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO)**»,

« **RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO)**»,

« **RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO)**»,

Duteraniye Kicukiro kuwa 16/07/2014;

Meeting at Kicukiro on 16 /07/2014;

Réunis à Kicukiro en date du 16/07/2014;

Tumaze kubona Itegeko n°13/2009 ryo kuwa 27/05/2009 rigenga umurimo mu Rwanda cyane cyane mu ngingo zaryo za 101, 102, 103, 104,105, 116, na 117;

Given the Law n° 13/2009 of 27/05/2009 regulating labour in Rwanda especially in its Articles 101, 102, 103, 104,105, 116, and 117.

Vu la Loi n°13/2009 du 27/05/2009 portant réglementation du travail au Rwanda spécialement en ses articles 101, 102, 103, 104,105, 116, et 117 ;

Tumaze kubona iteka rya Minisitiri n° 11 ryo kuwa 07/09/2010 rigena uburyo n'ibisabwa mu kwandikisha amasendika cyangwa amashyirahamwe y'abakoresha mu ngingo ya 3 n'iya 4;

Given ministerial order n°11 of 07/09/2010 determining the modalities and requirements for the registration of trade unions or employers' professional organizations in article 3 and 4;

Vu l'arrêté Ministériel n°11 du 07/09/2010 déterminant les conditions et modalités d'enregistrement des syndicats et des organisations patronales article 3 et 4 ;

Twemeje Amategeko ngenga ya «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)», mu magambo ahinnye y'icyongereza.

We hereby adopt the Statutes of the Employer's «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)», Professional Organization:, in its English acronym.

Adoptons les statuts de l'Organisation Patronale «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)», en sigle en Anglais.

UMUTWE WA MBERE: IZINA, IGIHE, INTEBE, UBUSHAMIKE, INTEGO, UBURYO

CHAPTER ONE: NAME, DURATION, HEAD OFFICE, AFFILIATION, OBJECTIVE, ACTION MEANS

CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, DUREE, SIEGE, AFFILIATION, OBJET, MOYENS D' ACTIONS

Icyiciro cya I: Izina, Igihe, Intebe, Ubushamike

Section I: Name, Duration, Head office, affiliation

Section I: Dénomination, Durée, Siège, Affiliation

Ingingo ya mbere:

Hashyizweho ku gihe kitazwi Ishyirahamwe ry'Abakoresha ryitwa: «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)», mu

Article one:

Hereby established, for unlimited period, an Employer's Professional Organization: «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation

Article premier :

Il est créé pour une durée indéterminée une organisation patronale dénommé : «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation

magambo ahinnye y'icyongereza.

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'Ishyirahamwe «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)», gishinzwe mu Mujyi wa Kigali, Akarere ka Kicukiro Umurenge wa Gatenga, rishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange y'uwo muryango.

Ibikorwa byaryo bikorerwa mu gihugu hose.

Ingingo ya 3:

Ishyirahamwe «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)», rishobora kwinjira mu mpuzama shyirahamwe yigenga ku rwego rw'Igihugu.

Ishobora kandi kwinjira mu miryango ihuza Abakoresha ku rwego mpuzamahanga.

Icyiciro cya 2: Intego

Ingingo ya 4:

Umuryango ufite intego zikurikira:

1. Guteza imbere amatungo n'ubucuruzi bw'inyama;
2. Gushyigikira no gukorana n'aborozi b'ingeri zose mu Rwanda;
3. Gufasha mu kongera agaciro umusaruro ukomoka ku bworozi;
4. Kongera ubushobozi bw'abanyamuryango.

(RAMEO)», in its English acronym.

Article 2:

The Head office of «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)», is established in Kigali City, District of Kicukiro, Sector of Gatenga but may be relocated to any other place in the Rwandan territory when decided by the General Assembly

Its activities are carried out on the whole national territory.

Article 3:

The «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)», can affiliate itself to an independent National Employers Professional Organization federation.

It can also be affiliated to International Employer's organizations.

Section 2: Objective

Article 4:

The Organisation has the following objectives:

1. Promote of live animals and meat export;
2. Support and collaborate with farmers in Rwanda;
3. Support in adding value to livestock products for export;
4. Build capacity of members of the organization.

(RAMEO)», en sigle en Anglais.

Article 2 :

Le Siège de l' «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)», est établi dans la Ville de Kigali, District de Kicukiro, Secteur de Gatenga mais peut être transféré en toute localité du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Ses activités sont exécutées sur tout le territoire national.

Article 3 :

L' «Rwanda Live Animals and Meat Export Organisation (RAMEO)», peut s'affilier à une fédération des Organisations Patronales au niveau national.

Elle peut également s'affilier aux organisations patronales internationales.

Section 2 : Objet

Article 4 :

L'Organisation a pour objectif :

1. Promouvoir l'exportation et la commercialisation de la viande ;
2. Faciliter et collaborer avec tous les éleveurs au Rwanda;
3. Faciliter la valorisation des produits d'origine animales destinés à l'exportation ;
4. Renforcer la capacité des membres.

Icyiciro cya 3:Uburyo:

Ingingo ya 5:

Kugira ngo igere ku ntego zayo umuryango ruzakoresha cyane cyane ibi bikurikira:

1. Gukora Ubushakashatsi bwa ngombwa mu Iterambere rirambye ry'ishyirahamwe;
2. Gukora imishyikirano ya ngombwa n'abayobozi banyuranye ;
3. Gukora ibikorwa byose bishoboka byafasha ishyirahamwe kugera ku ntego zaryo;
4. Kwemera gutanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'inteko rusange.

**UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO
IGICE CYA 1: KWIYANDIKISHA**

Ingingo ya 6:

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze n'abawinjiramo.

- Abashinze ishyirahamwe ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.
- Abawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n' Inteko Rusange.

Abanyamuryango bawushinze n'abandi bazawinjiramo nibo banyamuryango nyakuri bagize Umuryango bafite Uburenganzira bumwe mu muryango.

Section 3: Action means

Article 5:

To achieve its objectives the Association will use the following strategies:

1. Carry out the research for the sustainable development of the Association;
2. Promote dialogue with leaders at different levels;
3. Carry out any activity likely to contribute to the achievement of its corporate objective;
4. Accept to pay annual contribution which amount shall be determined by the General Assembly.

**CHAPTER II: MEMBERS
SECTION I: ADMISSION**

Article 6:

The Organization is composed of founder members and adherent.

- Founder members are the signatories to this constitution.
- Adherent members are physical or moral persons who, upon request and after subscription to this constitution, shall be agreed by the General Assembly.

Founder members and adherent members have the same rights in the association.

Section 3 : Moyens d'actions

Article 5 :

Pour atteindre ses objectifs l'Organisation utilisera notamment les moyens suivants :

1. Procéder à toute étude nécessaire à son développement durable;
2. Effectuer toute démarche utile notamment auprès des autorités Administrative ;
3. Organiser toute activité pouvant contribuer à la réalisation de son objet social ;
4. Accepter de verser les cotisations annuelles dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

**CHAPITRE II: MEMBRES
SECTION I: ADHESION**

Article 6 :

L'Organisation se compose des membres fondateurs et des membres adhérents.

- Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts.
- Sont membres adhérents les personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'organisation. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'Organisation.

IGICE CYA 1: KWIYANDIKISHA

Ingingo ya 7:

Isosiyete cyangwa Ishyirahamwe ryifuza kuba umunyamuryango yuzuzwa inyandiko yubahiriza ibi bikurikira:

- Kuba ubucuruzi bwo kugurisha amatungo n'ibiyakomokaho yarabigize umwuga kandi yanditse mu gitabo cy'Umwanditsi Mukuru;
- Kwemera amategeko ngenga ishyirahamwe n'andi mabwiriza agenga imikorere yaryo;
- Kwemera kugira uruhare rutaziguye mu ishyirwa mu bikorwa ry'itego ry'ishyirahamwe;

Umuvugizi w'Ishyirahamwe ageza inyandiko isaba kuba umunyamuryango kuri Komite Nshingwabikorwa ikayisuzuma, ikanayigeza mu Nteko Rusange kugira ngo iyemeze. Kwemererwa ibikorwa n'Inteko Rusange Ishyirahamwe mu minsi mirongo itatu.

IGICE CYA II: KWEGURA NO KWAMBURWA UBUNYAMURYANGO

Ingingo 8:

Impamvu zituma utakaza Ubunyamuryango:

1. Guhomba cyangwa guhagarika umurimo k'umunyamuryango;
2. Kwegura ku bushake binyuze mu nyandiko yandikiwe Umuvugizi w'Ishyirahamwe, nawe akayigeza ku nama nkuru, ari nayo ifata icyemezo ntakuka;
3. Gusiba mu Nteko Rusange nta mpamvu

SECTION I: ADMISSION

Article 7:

Any company or any organization willing to join the Association shall file application with the legal representative of the association and fulfill the following conditions:

- Should be a professional in live animals and meat business and duly registered in Rwanda.
- Agree to the statutes and internal rules of the association;
- Accept to actively participate in achieving the objectives of the association;

The legal representative shall file membership applications to the Executive Committee for consideration and send thereafter a list of successful candidates for approval in the General Assembly. The Assembly decides on the admission or non-admission of the candidate in Thirty days.

SECTION II: RESIGNATION AND EXCLUSION

Article 8:

Reasons for the loss of membership:

1. Bankruptcy of a member or suspension of business activities;
2. Voluntary resignation in writing sent to the legal representative of the association who shall submit it to the General Assembly for a decision thereon;
3. Unjustified absence from more than three

SECTION I: ADHESION

Article 7 :

Toute société ou Association désireuse d'adhérer à l'organisation formule sa demande en remplissant les conditions suivantes :

- Etre dans la profession de commerce des Bêtes ainsi que le produits y relatifs et dument enregistré au Rwanda ;
- Accepter les statuts et le règlement d'ordre intérieur de l'Association ;
- Accepter de participer activement dans l'atteinte des objectifs de l'association ;

Le Représentant Légal soumettra le dossier de demande d'inscription au Comité Exécutif pour l'appréciation et présentera la liste des candidats à l'Assemblée Générale pour l'approbation. L'Assemblée Générale se prononce sur l'admission ou la non admission de la candidature dans trente jours.

SECTION II: DEMISSION ET EXCLUSION

Article 8:

La qualité de membre se perd par :

1. La faillite ou cessation d'activité du membre ;
2. La démission volontaire envoyée par écrit au représentant Légal de l'Association qui la présentera à l'Assemblée Générale pour la décision finale ;
3. Des absences non justifiées dans plus de

inshuro zirenze eshatu;

4. icyemezo cyo kwamburwa ubunyamuryango gifashwe hakurikijwe amategeko na 2/3 by'Abanyamuryango bitabiriye Inteko Rusange;
5. Kutishyura imisanzu.

Uburenganzira bwo kwegura burundu buhabwa umunyamuryango mu gihe cy'umwaka nta cyemezo cyafashwe uhereye ku munsu yandikiye ibaruwa isaba kwegura. Igihe umunyamuryango yeguye cyangwa yambuwe ubunyamuryango, imisanzu yatanze ntabwo ayisubizwa.

UMUTWE WA III: IBYEREKEYE INZEGO Z'ISHYIRAHAMWE

Ingingo ya 9:

Ishyirahamwe rigizwe n'inzego zikurikira: Inteko Rusange, Komite Nshingwabikorwa, n'Abagenzuzi.

IGICE CYA I: INTEKO RUSANGE

Ingingo ya 10:

Inteko Rusange ni urwego rukuru rw'Ishyirahamwe. Igizwe n'abanyamuryango bahoraho bose b'Ishyirahamwe. Ububasha bw'izindi nzego z'ishyirahamwe bwubahiriza ibyemezo by'Inteko Rusange.

Inteko Rusange iyoborwa na Perezida wa Komite Nshingwabikorwa, yaba atabonetse ikayoborwa na Visi Perezida. Iyo bombi batabonetse, Inteko

consecutive meetings of the General Assembly;

4. Exclusion on legitimate grounds ordered by the General Assembly by the 2/3 majority of members in attendance;
5. Failure to pay contributions;

Resignation shall be deemed fully granted by right where no decision is taken within a period of one year as from the resignation letter; In case of withdrawal or exclusion, membership contributions shall not be refundable.

CHAPTER III: STRUCTURE OF THE ASSOCIATION

Article 9:

Organs of the Association shall include: The General Assembly, The Executive Committee and Audit committee.

SECTION I: GENERAL ASSEMBLY

Article 10:

The General Assembly shall be the supreme organ of the Association. It shall be made of all effective members of the Association. Other organs of the Association shall derive their powers from the General Assembly.

The meeting of the General Assembly shall be chaired by the Chairperson of the Executive Committee, and in his/her absence, by the Vice

trois réunions consécutives de l'Assemblée Générale ;

4. L'exclusion pour des motifs légitimes classés par l'Assemblée Générale par la majorité de 2/3 des membres présents ;
5. Le non-paiement des contributions.

Le droit de démission sera totalement accordé à la demande de démission au cas où aucune décision n'est prise pour une période d'une année dès la date de la lettre de démission. En cas de démission ou d'exclusion, les cotisations des membres ne sont pas remboursables.

CHAPITRE III: DES ORGANES DE L'ASSOCIATION

Article 9:

Les organes d'Association sont les suivants: L'Assemblée Générale, Le Comité exécutif et les auditeurs.

SECTION I: L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Article 10:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle doit être composée de tous les membres effectifs de l'Association. L'autorité des autres organes de l'Association est soumise au pouvoir de l'Assemblée Générale.

La réunion de l'Assemblée Générale est présidée par le Président du Comité Exécutif et, en son absence, par le Vice-président. En l'absence des

Rusange igena uyiyobora.

Inteko Rusange ntishobora guterana ngo ifate icyemezo igihe nta bibiri bya gatatu (2/3) cy'abanyamuryango byahageze.

Mu gihe gisanzwe, iyo bibiri bya gatatu (2/3) kitabonetse, Inteko Rusange yateranye bundi bushya mu gihe kitarenze iminsi 30, ishobora gufata icyemezo ndakuka hatitawe ku mubare w'Abanyamuryango babonetse.

Ingingo ya 11:

Inteko Rusange ifite ububasha busumba ubw'izindi nzego zose z'Ishyirahamwe kuko ariyo ishinzwe ibi bikurikira:

1. Gutegura icyerekezo cy'ishyirahamwe ;
2. Kwemeza no guhindura amategeko ngenga n'amabwiriza agenga ishyirahamwe;
3. Kwemeza ingengo y'imari y'ishyirahamwe n'igenamigambi by'umwaka;
4. Gushyiraho umuvugizi n'Abagize Komite Nshingwabikorwa;
5. Gutora abagenzuzi;
6. Kugena umusanzu w'abanyamuryango;
7. Kwemeza utunama ngishwanama dushyirwaho n'Abagize Komite Nshingwabikorwa;
8. Kwemeza iyegura ry'abagize Komite Nshingwabikorwa n'Abagenzuzi;
9. Kwemeza iseswa ry'ishyirahamwe;
10. Kwakira inkunga n'impano;
11. Kwemeza, guhagarika no gusezerera umunyamuryango ;
12. Gushyiraho impuguke zo gusesa ishyirahamwe no guteganya inshingano ze;

Chairperson. In the absence of the two, by a member elected by General Assembly.

The General Assembly can meet and take valid decision only where at least half (2/3) of its members are in attendance.

However, where following a regular invitation, the quorum is not reached; the General Assembly shall be convened anew within 30 days and may take valid decisions regardless of the number of members present.

Article 11:

The General Assembly shall have the most extensive powers and perform these duties:

1. Design orientations of the association;
2. Adopt or modify statutes and the internal rules and regulations;
3. Approve the annual budget and action plan of the association;
4. Elect the legal representative and Executive Committee members;
5. Elect audit committee;
6. Set rates for member contributions;
7. Approve commissions put in place by the Executive Committee;
8. Dismiss members of the Executive Committee and auditors;
9. Decide on the dissolution of the association;
10. Accept grants and legacies;
11. Approve, suspend or exclude a member;
12. Appoint liquidators and define their term of office;

deux, par un membre élu par l'Assemblée Générale.

L'Assemblée Générale ne peut se réunir et prendre une décision valable que si deux tiers (2/3) au moins de ses membres sont présents. Toutefois, en cas d'invitation régulière, si le quorum n'est pas atteint, l'Assemblée Générale sera convoquée à nouveau dans les 30 jours et peut prendre des décisions valables quel que soit le nombre des membres présents.

Article 11:

L'Assemblée Générale a les pouvoirs les plus étendus et exerce les fonctions suivantes:

1. Concevoir les orientations de l'association;
2. Adopter ou modifier les statuts et le Règlement d'Ordre Intérieur;
3. Approuver le budget annuel et le plan d'action de l'association;
4. Elire le représentant légal et les membres du Comité Exécutif et des auditeurs ;
5. Elire les auditeurs ;
6. Fixer le montant des cotisations;
7. Approuver les commissions mises en place par le Comité Exécutif;
8. Révoquer les membres du Comité Exécutif et des auditeurs;
9. Décider sur la dissolution de l'association;
10. Accepter des subventions et des legs ;
11. Approuver, suspendre ou exclure un membre;
12. Nommer des liquidateurs et définir leur mandat;

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

13. Kwemeza imicungire y'umutungo nyuma y'iseswa ry'ishyirahamwe.

Ingingo ya 12:

Inama isanzwe y'Inteko Rusange iba kabiri mu mwaka.

Hashobora kubaho inama y'Inteko Rusange idasanzwe.

Inteko Rusange itumizwa kandi ikayoborwa n'Umuvugizi, yaba adahari umuvugizi wa mbere akayiyobora ataboneka umuvugizi kabiri umwungirije akayiyobora, Iyo bose batabonetse, cyangwa kubera impamvu zidasanzwe, Inteko Rusange itumizwa kandi ikayoborwa n'Umunyamabanga Nshingwabikorwa. Biturutse ku mpamvu zidasanzwe cyangwa byanzwe n'Umuvugizi ndetse n'umwungirije, undi munyamuryango ashobora gutumiza Inteko Rusange. Iyo batabonetse bese Inteko rusange itora uyiyobora.

Ingingo ya 13:

Inteko Rusange ibera ahateganyijwe, ku gihe no ku isaha bigaragara ku butumire.

Mu nteko rusange isanzwe ibiri ku murongo w'ibyigwa nti hagomba kuburamo ishusho y'umutungo y'umwaka ushize, ingengo y'imali, raporo y'ibikorwa bya Komite Nshingwabikorwa ndetse na raporo z'abagenzuzi.

Ingingo ya 14

Inteko Rusange ifata ibyemezo ishingiye ku bwiganze busesuye bw'abanyamuryango bitabiriye inama, uretse indi mpamvu yateganywa n'aya

13. Decide on how to allocate assets after liquidation.

Article 12:

The General Assembly shall be held twice per year ordinary session.

It may hold extraordinary sessions.

The General Assembly shall be convened and chaired by either the legal representative or his/her deputy. In case of absence or unforeseen difficulty for both the legal representative and his/her deputy, the General Assembly shall be convened and chaired by the Secretary to the Executive Committee. For unforeseen difficulty or refusal by both the legal representative and his/her deputy, one third of members may convene the General Assembly. On this occasion, it shall appoint from among its members one Chairperson and a reporter for the event.

Article 13:

The General Assembly shall hold its sessions in such venues, on such days and such hours as specified in the invitation.

The agenda of the ordinary session shall obligatorily include presentation of the balance sheet for the year ended, budget forecasts and the activity report of the Executive Committee as well as the report on the control by the auditors.

Article 14

Decisions by the General Assembly shall be taken by the absolute majority of members present, save where expressly provided for by the present

13. Décider sur la façon de répartir l'actif après la liquidation.

Article 12:

L'Assemblée Générale se réunit deux fois par an en session ordinaire.

Il peut se réunir en sessions extraordinaires.

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée soit par le représentant légal ou son adjoint. En cas d'absence ou de difficulté imprévue pour le représentant légal et de son adjoint, l'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Secrétaire du Comité exécutif. En cas de difficulté imprévue ou de refus par le représentant légal et de son adjoint, un tiers des membres peut convoquer l'Assemblée Générale. A cette occasion, il désigne parmi ses membres un Président et un rapporteur pour l'événement.

Article 13:

L'Assemblée Générale tient ses sessions dans les lieux, aux jours et heures précisés dans l'invitation.

L'ordre du jour de la session ordinaire doit obligatoirement inclure la présentation du bilan pour l'année écoulée, les prévisions budgétaires et le rapport d'activité du Comité Exécutif ainsi que le rapport d'audit.

Article 14:

Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des membres présents, sauf les cas expressément prévus par les présents

mategeko. Mu gihe amajwi yanganywe, amatora asubirwamo.

Ku nshuro ya gatatu y'amatora, ijwi ry'Umuyobozi ribarwa kabiri.

IGICE CYA II: KOMITE NSHINGWABIKORWA

Ingingo ya 15:

Imikorere y'Ishyirahamwe n'imicungire y'umutungo waryo biri mu nshingano za Komite Nshingwabikorwa, igizwe na Perezida, Visi-Perezida, Umunyamabanga Nshingwabikorwa n'umubitsi.

Abagize Komite Nshingwabikorwa batorwa n'Inteko Rusange hakurikijwe ubwiganze bw'amajwi y'abari mu nteko. Bakaba batorerwa manda y'imyaka itatu ishobora kongerwa.

Ingingo ya 16:

Komite Nshingwabikorwa ni urwego rushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange. Ni urwego rushinzwe gucunga umutungo w'Ishyirahamwe. Rufite inshingano zikurikira:

1. Gushyiraho abakozi b'ubunyamabanga buhoraho;
2. Gutegura by'agateganyo amabwiriza agenga Ishyirahamwe agashyikirizwa Inteko Rusange ngo iyemeze;
3. Gusaba Inteko Rusange kwemeza iyakirwa cyangwa isezererwa ry'umunyamuryango;
4. Gukemura ibindi bibazo byose bitari mu

statutes. In case of equal votes, voting may be resumed.

At the third round of voting, the Chairperson shall have the casting vote.

SECTION II: THE EXECUTIVE COMMITTEE

Article 15:

The running of the Association and management of its property shall be done by the Executive Committee made of a President, Vice President, Executive Secretary and Treasurer.

Executive committee members shall be elected by the General Assembly by the absolute majority of members present, for three years renewable term of office.

Article 16:

The Executive Committee shall be the implementing organ for decisions of the General Assembly. It shall be responsible for administration and management of the assets of the association. It shall have the powers to:

1. Recruit the staff of the permanent secretariat;
2. draft for the General Assembly the internal rules and regulation;
3. Propose the General Assembly admission or exclusion of the member of Association;
4. Propose to the General Assembly for approval

statuts. En cas d'égalité des voix, le vote peut être repris.

Au troisième tour de vote, le Président a voix prépondérante.

SECTION II: LE COMITE EXECUTIF

Article 15:

Le fonctionnement de l'association et la gestion de ses biens doivent être faite par le Comité Exécutif composé du Président, du Vice-Président, du Secrétaire exécutif et du Trésorier.

Les membres du Comité exécutif sont élus par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des membres présents, pour un mandat de trois ans renouvelable.

Article 16:

Le Comité Exécutif est l'organe d'exécution des décisions prises par l'Assemblée Générale. Il est responsable de l'administration et de la gestion de l'actif de l'association et exerce les pouvoirs suivants:

1. Recruter le personnel du secrétariat permanent;
2. Préparer le règlement d'ordre intérieur provisoire à soumettre à l'Assemblée Générale pour l'approbation;
3. Proposer à l'Assemblée Générale pour l'admission d'approbation ou d'exclusion de membre de l'Association;
4. Régler toute autre question ne faisant pas

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

nshingano z'Inteko Rusange ;

5. Gusaba Inteko Rusange kunonosora amategeko ngenga;
6. Gushyikiriza Inteko Rusange Ingengo y'imali n'amaraporo y'imicungire y'Ishyirahamwe.

Ingingo ya 17:

Nta munyamuryango n'umwe uri muri Komite Nshingwabikorwa ugomba gukoresha ububasha afite mu nyungu ze bwite.

Ingingo ya 18:

Perezida wa Komite Nshingwabikorwa ni nawe Muyobozi w'Inteko Rusange akanaba Umuvugizi w'Ishyirahamwe. Visi-perezida ni umuvugizi wungirije w'Ishyirahamwe.

Ingingo ya 19:

Komite Nshingwabikorwa itumizwa kandi ikayoborwa n'Umuvugizi w'Ishyirahamwe, iyo atabonetse bikorwa n'umwungirije akayiyobora, iterana nibura rimwe mu gihembwe ku cyicaro cy'Ishyirahamwe, cyangwa ahandi aho ariho hose mu Rwanda.

Ishobora guterana biturutse ku cyifuzo cyanditse cya 2/3 by'abanyamuryango bayigize. Ubutumire butegurwa mu minsi icumi mbere y'uko inama iba. Komite Nshingwabikorwa iterana kandi igafata imyanzuro nyayo iyo 2/3 by'abayigize babonetse. Ntabwo umunyamuryango uri muri Komite

settle any other issue not falling within the sole competence of the General Assembly;

5. Propose to the General Assembly modifications to the statutes;
6. Submit to the General Assembly draft budgets and management report.

Article 17:

No Executive Committee member can take commitment on behalf of the Association for their personal interests.

Article 18:

The President of the Executive Committee shall assume the duties both as President of the General Assembly and Legal representative of the Association. The Vice President shall be the deputy legal representative of the Association.

Article 19:

The Executive Committee shall be convened and chaired by the Legal representative of the Association, while absent by the Vice Chairperson. The Executive Committee shall meet at least quarterly at the head office of the Association, or at any other place in Rwanda.

It may also meet upon a written request by at least 2/3 of its members. It shall meet within ten days as from the invitation.

The Executive Committee shall meet and take valid decisions only where at least 2/3 of its members are present. No representation shall be accepted.

partie de la compétence de l'Assemblée Générale;

5. Proposer à l'Assemblée Générale des modifications aux statuts;
6. Soumettre à l'Assemblée Générale des projets des budgets et rapport de gestion.

Article 17:

Aucun membre du Comité Exécutif ne peut prendre l'engagement au nom de l'Association pour leurs affaires personnelles.

Article 18:

Le Président du Comité Exécutif assumera les fonctions à la fois du Président de l'Assemblée Générale et le représentant légal de l'Association. Le Vice-président est le représentant légal adjoint de l'Association.

Article 19:

Le Comité Exécutif est convoqué et présidé par le représentant légal de l'Association, pendant son absence par son Vice-président.

Le Comité Exécutif se réunit au moins une fois par trimestre au siège de l'Association, ou en tout autre lieu au Rwanda.

Il peut également se réunir sur demande écrite d'au moins 2 / 3 de ses membres. Il se réunit dans les dix jours à compter de l'invitation. Le Comité Exécutif doit se réunir et prendre des décisions valables que si au moins 2 / 3 de ses membres sont présents. Aucune représentation ne sera

Nshingwabikorwa ashobora guhagararirwa.

Imyanzuro yose ya Komite Nshingwabikorwa ifatwa hakurikije ubwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango babonetse. Iyo amajwi anganyye, Perezida afata icyemezo ndakuka.

Ingingo ya 20:

Abanyamuryango bagize Komite Nshingwabikorwa barebwa, ku buryo budasubirwaho kandi butagabanije, n'imikorere y'Ishyirahamwe. Ariko buri wese abazwa ibirebana n'inshingano aba yaratorewe.

Ingingo ya 21:

Kopi z'impapuro cyangwa z'inyandiko z'amategeko ngenza cyangwa z'ibiganiro bya Komite Nshingwabikorwa cyangwa by'Inteko Rusange zishobora kwifashishwa mu butabera cyangwa mu bindi bikorwa, zigomba gusinywa zose n'Umuvugizi ndetse n'Umunyamabanga, zigashyingurwa ku cyicaro cy'Ishyirahamwe.

Ingingo ya 22:

Visi Perezida afasha Perezida, amusimbura igihe adahari cyangwa havutse ibindi bibazo. Visi Perezida asimburira Perezida akanahagararira ishyirahamwe imbere y'amategeko.

All decisions of the Executive Committee shall be taken by the absolute majority of members present. In case of a tie vote, the Chairperson shall have a casting vote.

Article 20:

The Executive Committee members shall jointly and severally be held accountable to the Association for the performance of their collective duties. However, each shall be responsible for fulfillment of the duties for which he/she was elected.

Article 21:

Copies or excerpts of statutes or debates of the Executive Committee or the General Assembly to be produced in court or for any other purposes shall be signed for conformity by both the legal representative and the secretary. They shall be kept at the head office of the Association.

Article 22:

The Vice Chairperson shall assist the Chairperson and shall replace him/her when absent or in case of unforeseen difficulty. The deputy legal representative, represents the Association.

acceptée.

Toutes les décisions du Comité Exécutif sont prises à la majorité absolue des membres présents. En cas de partage égal des voix, le Président aura une voix prépondérante.

Article 20:

Les membres du Comité Exécutif sont conjointement et solidairement tenus responsables de l'Association pour l'exercice de leurs fonctions collectives. Cependant, chacun doit être responsable de l'exécution des fonctions pour lesquelles il / elle a été élu(e).

Article 21:

Les copies ou extraits des statuts ou des débats du Comité exécutif ou l'Assemblée Générale pour être produits en justice ou à d'autres fins doivent être signés pour conformité par le représentant légal et le secrétaire. Ils sont tenus au siège social de l'Association.

Article 22:

Le Vice-président assiste le Président et le remplace en cas d'absence ou en cas de difficultés imprévues. Le Vice-Président représentant juridiquement l'Association.

Ingingo ya 23:

Umunyamabanga agomba gufata inyandiko mvugo igihe cy'inama y'Inteko Nshingwabikorwa n'Inteko Rusange akabika n'inyandiko z'ishyirahamwe. We na Perezida bashyirira rimwe umukono ku nyandiko mvugo z'amanama. Ategurira Inteko Nshingwabikorwa raporo y'ibikorwa izashyikirizwa Inteko rusange mu nama isanzwe.

Ingingo ya 24:

Umubitsi ashobora kwakira imisanzu n'izindi mboneka z'ishyirahamwe. Umubitsi agomba kuba afite ibitabo mu bubiko n'izindi mpapuro z'umutungo w'ishyirahamwe. Ategura ingengo y'imari agakora ishusho y'umutungo na konti ikoresha n'Inteko Nshingwabikorwa. Agomba gusinya hamwe na Perezida cyangwa se na visi Perezida ku ma konti ya za banki.

Ingingo ya 25:

Ibisabwe n'Inteko Nshingwabikorwa cyangwa ibishatse, Inteko Rusange ishobora gushyiraho akanama kabisobanukiwe gashinzwe ishyirwa mu bikorwa rya za gahunda zose yateguye. Ishyiraho n'amabwiriza genderwaho y'ako kanama.

Ingingo ya 26:

Igihe umunyamuryango uri muri Komite Nshingwabikorwa yeguye umusimbura we arangiza manda mu nama y'Inteko rusange ikurikiyeho.

Article 23:

The secretary shall take minutes of meetings of the Executive Committee and the General Assembly and keep the records of the Association. He /she and the Chairperson shall jointly sign the minutes of the meetings. He/she prepares for the Executive Committee a report of activity to be submitted to the General Assembly in its ordinary session.

Article 24:

The treasurer shall collect contributions and other resources allocated to the Association. He/she shall keep cashbooks and other accounting documents of the Association. He/she shall prepare the budget; establish the balance sheet and operating account for the Executive Committee. He/she shall sign either with the Chairperson or the Vice Chairperson on banks accounts.

Article 25:

On proposal by the Executive Committee or at its initiative, the General Assembly may set up specialized commissions entrusted with implementing any program it determines. It shall fix a structure thereof.

Article 26:

On resignation of a member from the Executive Committee, his successor completes the mandate to the next session of the General Assembly.

Article 23:

Le secrétaire doit prendre les comptes rendus des réunions du Comité Exécutif et de l'Assemblée Générale et tenir les registres de l'Association. Lui et le Président doivent signer conjointement les procès-verbaux des réunions. Il prépare pour le Comité exécutif un rapport d'activité qui sera soumis à l'Assemblée Générale à sa session ordinaire.

Article 24:

Le trésorier est habilité à recueillir des contributions et autres ressources allouées à l'Association. Il doit tenir les livres de caisse et autres documents comptables de l'Association. Il prépare le budget, établit le bilan et le compte d'exploitation pour le Comité Exécutif. Il doit signer soit avec le Président ou le Vice-président sur les comptes des banques.

Article 25:

Sur proposition du Comité Exécutif ou à son initiative, l'Assemblée Générale peut créer des commissions spécialisées chargées de l'exécution de tout programme qu'il détermine. Il fixe une structure de celle-ci.

Article 26:

En cas de démission d'un membre du Comité Exécutif, son successeur achève le mandat de la prochaine session de l'Assemblée Générale.

IGICE CYA III : ABAGENZUZI

Ingingo ya 27:

Inteko Rusange ishyiraho abagenzuzi babiri bafite manda y'umwaka umwe ushobora kongerwa.

Mu byo bashinzwe harimo:

1. Gusuzuma ibitabo, amafaranga afatika n'ibikorwa by'ishyirahamwe;
2. Ishyirwa k'umurongo ry'igenzura n'ubudakemwa bw'ishusho y'umutungo n'ukuri kw'ibiri kuri konti;
3. Gusuzuma niba imyanzuro y'Inteko Rusange yarashyizwe mu bikorwa no kureba uburyo amategeko yubahirizwa ndetse n'amategeko Ngenderwaho Ishyirahamwe.

Abagenzuzi bashobora kugenzura cyangwa gusuzuma ibikorwa bya ngombwa, igihe icyo ari cyo cyose, batabangamiye imikorere y'Ishyirahamwe.

Ingingo ya 28:

Abagenzuzi bakora raporo bageza nibura rimwe mu mwaka ku nteko Rusange isanzwe.

Ingingo ya 29:

Ingingo y'imari y'umwaka itangira ku itariki ya 1 Mutarama ikarangira ku ya 31 Ukuboza buri mwaka.

Ingingo ya 30:

Komite Nshingwabikorwa ishobora gushyiraho

SECTION III: AUDITORS

Article 27:

The General Assembly shall elect, for a one year renewable term of office, two auditors.

Their duties include:

1. Check without removing them, books, cash and assets of the Association;
2. Control adjustment and sincerity of balance sheets and accuracy of information on accounts;
3. Check whether decisions of the General Assembly were implemented and ensure compliance with the internal rules and regulations.

Auditors may, at any time, make any verification or controls they deem necessary without interfering with the daily management of the Association.

Article 28:

Auditors shall draw a report to the General Assembly at least once a year in an ordinary session.

Article 29:

The accounting year shall commence on the 1st January to end on the 31st December of each year.

Article 30:

The Executive Committee shall create the

SECTION III: AUDITEURS

Article 27:

L'Assemblée Générale élit, pour un mandat d'une année renouvelable, deux auditeurs. Leurs fonctions comprennent:

1. Vérifier, sans les enlever, les livres, les liquidités et les actifs de l'Association;
2. Ajustement de contrôle et de la sincérité des bilans et l'exactitude des informations sur les comptes;
3. Vérifier si les décisions de l'Assemblée Générale ont été mises en œuvre et assurer le respect des règles et règlements internes.

Les Auditeurs peuvent, à tout moment, procéder à toute vérification ou de contrôle qu'elles estiment nécessaires, sans interférer avec la gestion journalière de l'Association.

Article 28:

Les Auditeurs adressent un rapport à l'Assemblée Générale au moins une fois par an en session ordinaire.

Article 29:

L'année budgétaire commence le 1er Janvier, elle prend fin le 31 Décembre de chaque année.

Article 30:

Le Comité Exécutif peut créer des commissions

akanama kubibazo byihariye.

Ishyirwaho, ibigize n'amategeko y'ishyirwa mu bikorwa ry'utwo tunama bigenwa n'amategeko n'amabwiriza y'ikigo.

UMUTWE WA IV : UMUTUNGO W'ISHYIRAHAMWE

Ingingo ya 31:

Imitungo y'ishyirahamwe ni imisanzu, Impano, imfashanyo n'indi mitungo ishyirahamwe rishobora kubona ku buryo buryoroheye.

Ingingo ya 32:

Buri sosiyete igize urugaga itanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko Rusange ibisabwe na Biro Nshingwabikorwa.

Ingingo ya 33 :

Kugira ngo Ishyirahamwe rigere ku nshingano zaryo rishobora gukoresha uburyo bw'inguzanyo cyangwa se rigakoresha imitungo yaryo yimukanwa cyangwa itimukanwa.

UMUTWE WA V: IHINDURWA RY'AMATEGEKO NGENGA

Ingingo ya 34:

Amategeko Ngenga y'Ishyirahamwe ashobora guhindurwa n'Inteko Rusange mu gihe cy'inama idasanze. Imyanzuro ifatwa hagendewe ku bwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango bitabiriye inama.

commissions for specific issues.

Creation, composition and operating rules for these commissions shall be determined by the internal rules and regulations.

CHAPTER IV: PROPERTY OF THE ASSOCIATION

Article 31:

Resources of the Association are made of member contributions, grants, legacies, subsidies and resources which the Association may have at its disposal.

Article 32:

Each company member shall pay an annual contribution determined by the General Assembly upon proposal from the Executive Board.

Article 33:

The association may possess either through borrowing or ownership any such movable or immovable assets as needed to achieve its objective.

CHAPTER V: MODIFICATION OF STATUTES

Article 34:

The statutes of the Association can only be modified by the General Assembly when holding an extraordinary meeting. The decisions shall be taken by the absolute majority of members present.

pour des questions spécifiques.

La création, la composition et les règles de fonctionnement de ces commissions sont déterminées par les règlements internes.

CHAPITRE IV: DU PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION

Article 31:

Les ressources de l'Association sont les cotisations, legs, subventions et des ressources que l'Association peut avoir à sa disposition.

Article 32:

Chaque société membre verse une cotisation annuelle fixée par l'Assemblée Générale sur proposition du Bureau Exécutif.

Article 33:

L'association peut posséder, soit par l'emprunt ou la propriété de ses actifs mobiliers ou immobiliers nécessaires pour atteindre son objectif.

CHAPITRE V: MODIFICATION DES STATUTS

Article 34:

Les statuts de l'Association ne peuvent être modifiés que par l'Assemblée Générale lors de la tenue d'une réunion extraordinaire. Les décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents.

UMUTWE WA VI: ISESWA

Ingingo ya 35:

Inteko Rusange niyo yonyine ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango bitabiriye Ishobora gusesa ishyirahamwe mugihe cy'inama idasanzwe.

Igihe cyo gufata icyemezo gisesa ishyirahamwe, Inteko Rusange ishyiraho abantu batatu bashinzwe gusesa, igendeye ku biteganywa n'amategeko n'amabwiriza y'Ishyirahamwe.

Nyuma yo kwishyura imyenda agaciro k'umutungo kagenwa n'Inteko rusange gahabwa amashyirahamwe afite inshingano zimwe. Uko byagenda kose nta na rimwe imitungo yagabanwa n'abagize ishyirahamwe. Ishyirwaho ry'abashinzwe iseswa rivanaho ishyirahamwe rirangirana na manda ya Komite Nshingwabikorwa n'iy'Abagenzuzi.

UMUTWE WA VII: INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 36:

Ishyirwa mu bikorwa ry'aya mategeko ngenga n'ibindi bibazo byose bishobora kuvuka bigenwa n'amategeko n'amabwiriza y'ishyirahamwe.

Ingingo ya 37:

Aya mategeko ngenga azashyirwa mu bikorwa

CHAPTER VI: DISSOLUTION

Article 35:

Only the General Assembly can, by the majority of 2/3 of members present, dissolve the Association when meeting in an extraordinary session.

When deciding on dissolution, the General Assembly shall appoint three liquidators according to such modalities as stipulated in the internal rules and regulations.

After paying off the debts, use of the net assets shall be determined by the General Assembly. The assets shall not be bequeathed to associations with similar objectives. Under no circumstances can the assets be shared among members. Appointment of liquidators shall terminate mandates of both the Executive Committee and auditors.

CHAPTER VII: FINAL PROVISIONS

Article 36:

Modalities for implementing the present statutes and any matter not provided for shall be determined by the internal rules and regulations of the Association.

Article 37:

The present statutes shall come into force on the

CHAPITRE VI: DISSOLUTION

Article 35:

Seule l'Assemblée Générale peut, par la majorité des 2/3 des membres présents, dissoudre l'Association lors d'une session extraordinaire.

Au moment de décider de la dissolution, l'Assemblée Générale désignera trois liquidateurs selon des modalités telles que stipulées dans les règlements internes.

Après avoir payé les dettes, l'utilisation de l'actif net est déterminée par l'Assemblée Générale. Le patrimoine est légué à des associations ayant des objectifs similaires. En aucun cas, les biens ne pourront être partagés entre les membres. La nomination des liquidateurs met fin au mandat du Comité Exécutif et des Auditeurs.

CHAPITRE VII: DISPOSITIONS FINALES

Article 36:

Les modalités d'application des présents statuts et de toute question non prévue doivent être déterminées par les règlements internes de l'Association.

Article 37:

Les présents statuts entreront en vigueur le jour de

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

igihe abanyamuryango shingiro bazayashyiraho umukono. Abashinze iri shyirahamwe bari ku mugereka w'aya mategeko shingiro.

day of their signature by founding members. The Founder members of this Association are attached to this Constitution.

leur signature par les membres fondateurs. Les Membres fondateurs de cette Association sont à l'annexé du statut.

(sé)

**Umuvugizi w'ishyirahamwe:
Bwana RUGEMA Achille Michel Robert**

(sé)

**The Legal Representative of the Association:
Mr. RUGEMA Achille Michel Robert**

(sé)

**Le Représentant Légal :
Mr. RUGEMA Achilles Michel Robert**

(sé)

**Visi Perezida:
Bwana GASORE Jean Michelson African**

(sé)

**The Vice - president:
Mr. GASORE Jean Michelson African**

(sé)

**Le Vice - Président :
Mr. GASORE Jean Michelson African**

(sé)

**Umunyamabanga:
Madamu KANANI Espérance**

(sé)

**The Secretary:
Mrs KANANI Espérance**

(sé)

**Le secrétaire :
Madame KANANI Espérance**

(sé)

**Umubitsi:
Madamu UMUBYEYI Jacqueline**

(sé)

**The Treasurer:
Mrs UMUBYEYI Jacqueline**

(sé)

**Le trésorier :
Madame UMUBYEYI Jacqueline**

**THE MINUTES OF GENERAL ASSEMBLY OF « RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO) »,
Meeting held on 16th July, 2014,**

The year two thousand and fourteen, on 16th day of July 2014, the General Assembly of «**RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO)** », Convened a meeting chaired by **Mr. RUGEMA Achilles Michel Robert**;

On the agenda of the General assembly Meeting were:

- 1. The establishment of the Association;**
- 2. Approving the Constitution of the Association; and**
- 3. To elect the Governing body of the Association.**

1. Declaring the establishment of the Association

Members of Association who attended the General Assembly shared ideas and agreed to establish the association as the only way to come together to achieve the interests of members; moreover, members were convinced that full independence of the association is the only way to achieve their objectives. The need to combine ideas and actions will provide significant contribution to the economic development of the country and finally they decided to establish «**RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO)**»

2. Analyzing and approving the constitution of Association

The General Assembly, after analyzing article by article of the constitution, reviewed the proposed draft constitution, then members decided to elect Representatives of the association, finally they agreed to submit the constitution to the competent administrative institution for approval and for legal personality.

3. To elect the Governing body of the Association

After declaring the establishment of «**RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO)**» and approving the constitution, members voted Representatives of the Association for a mandate of three (3) years.

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

The following members were elected:

Position	Elected	Votes
Legal Representative of the Association	RUGEMA Achilles Michel Robert	12/12
Vice Legal Representative of the Association	GASORE Jean Michelson African	12/12
Secretary of the Association	KANANI Espérance	12/12
Treasury of Association	UMUBYEYI Jacqueline	12/12

Legal Representative :

Mr. RUGEMA Achilles Michel Robert
(sé)

Secretary :

Mrs. KANANI Espérance
(sé)

DECLARATION OF LEGAL REPRESENTATIVE and VICE LEGAL REPRESENTATIVE OF « RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO) »

I, the undersigned **RUGEMA Achilles Michel Robert**, The legal Representative of the Association, **GASORE Jean Michelson African**, The vice Legal Representative of the Association;

Being among the founder members of « **RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO)** »;

The Association having convened a General Assembly meeting at KICUKIRO District, Sector of Gatenga;

We declare that we have been elected by the General Assembly to be respectively the Legal Representative and the Vice-Legal Representative of « **RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO)** » for a mandate of 3 years.

Done at Kicukiro, on 16/07/2014

Legal Representative

Mr. RUGEMA Achilles Michel Robert

(sé)

Vice- Legal Representative

Mr. GASORE Jean Michelson African

(sé)

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

LIST OF MEMBERS OF «RWANDA LIVE ANIMALS AND MEAT EXPORT ORGANISATION (RAMEO)»					
N°	NAMES	COMPANY	APPOINTMENT	ID. N°	SIGNATURE
1.	RUGEMA ACHILLE MICHEL ROBERT	TA-AGROIMPEX LTD	Legal Representative	1197180069606001	(sé)
2.	GASORE JEAN MICHELSON AFRICAN	FOOD LOGISTICS LTD	Vice-Legal Representative	1198080076013102	(sé)
3.	KANANI ESPERANCE	WOMEN IMPORT & NETWORK LTD	Secretary	Passport : PC128136, RWANDA	(sé)
4.	UMUBYEYI JACQUELINE	RAJA TRADING LTD	Treasurer	1197670006864098	(sé)
5.	NDAYISHIMIYE MOISE	ZAPROS LIMITED	Member	1198480023584291	(sé)
6.	MUSAJA KARAKE VINCENT	PRIMIUM SWIFT EXPORTERS LTD	Member	1196480004110015	(sé)
7.	KANTENGWA ODETTE	KAMIKO GENERAL BUSINESS LTD	Member	119747000660072	(sé)
8.	RWANTABANA VENANT	EARTHSHAKING COMPANY LTD	Member	1195780003516092	(sé)
9.	GATAMBA JOSIANE	JAG GREEN COMPANY LTD	Member	1196870076750004	(sé)
10.	TWAGIRAYEZU MONIQUE	BELLE ANGE LTD	Member	1197370088465052	(sé)
11.	MUKARURANGWA CLAUDINE	CLAUFI LTD	Member	116970007284019	(sé)
12.	ILYAMUKURU SIXTE	GOLD BUSINESS GROUP LTD	Member	1198580005908198	(sé)

**REFORMED BAPTIST CONVENTION IN
RWANDA (RBCR)**

AMATEGEKO SHINGIRO

**UMUTWE WA MBERE
IZINA, ICYICARO, IGIHE, INTEGO,
ABAGENERWABIKORWA**

Ingingo ya mbere:

Abashyize umukono kuri iyi nyandiko bashinze umuryango **Reformed Baptist Convention in Rwanda(RBCR)** mu magambo ahinnye y'icyongereza, ugengwa n'itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/ 2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiye ku Idini hamwe n'aya mategeko shingiro.

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'Itozero gishyizwe mu karere ka Nyarugenge, mu mujyi wa Kigali, gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 3:

Reformed Baptist Convention in Rwanda rikorera imirimo yaryo muturere twose tw'u Rwanda. Itozero rizamara igihe kitagira iherezo .Ushobora kandi gukorana n'indi miryango bihuje intego cyangwa kwifatanya nayo.

**REFORMED BAPTIST CONVENTION IN
RWANDA (RBCR)**

STATUTS

**CHAPITRE PREMIER
DENOMINATION, SIEGE, DUREE,
MISSION, ET BENEFICIAIRES**

Article premier :

Il est constitué entre les soussignés, une organisation dénommée **Reformed Baptist Convention in Rwanda(RBCR)** en anglais en sigle régie par la loi n° 06/2012 du 17/02/ 2012 portant organisations et fonctionnement des organisations fondées sur la Religion et par le présent statut.

Article 2:

Le siège de l'Eglise est établi dans le District de Gasabo, Kigali ville. Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3:

Reformed Baptist Convention in Rwanda Exerce ses activités sur toute l'étendue de la République Rwandaise. Elle est créée pour une durée indéterminée. Elle peut en outre collaborer avec d'autres organisations poursuivant des missions similaires.

**REFORMED BAPTIST CONVENTION IN
RWANDA (RBCR)**

STATUTES

**CHAPTER ONE
NAME, HEAD,OFFICE, DURATION,
MISSION AND BENEFICIARIES**

Article one:

The undersigned people convene to create a organization named **Reformed Baptist Convention in Rwanda (RBCR)** in short in English abbreviation, governed by the Law n°06/2012 of 17/02/ 2012, determining organisation and functioning of Religious –Based organizations and by the present constitution.

Article 2:

The registered office of the Church is located in Gasabo District; Kigali city .It may however be shifted to any other place upon the decision of the General Assembly.

Article 3:

Reformed Baptist Convention in Rwanda works their activities in every Districts of the Republic of Rwanda. It is created for none duration time. It may cooperate with other organizations pursuing the same missions.

Ingingo ya 4
Intego nkuru

Kwigisha ijambo ry’Imana ni ibikorwa byiterambere.

Itorero rifite intego zikurikira :

- 1) Kwamamaza Ijambo ry’Agakiza nk’uko Yesu Kristu yabitegetse.
- 2) Kwita kubikorwa bizamura abaturage, iby’Uburezi n’iby’ubuvuzi.

Ingingo ya 5:

Abagenerwabikorwa b’itorero naba bakurikira:

Abanyamuryango ba RBCR n’ Abanyarwanda muri Rusange.

UMU TWE WA II: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 6:

Umuryango ugizwe na :

- a) Abanyamuryango bawushinze;
- b) Abanyamuryango bazawinjiramo;
- c) Abanyamuryango b’icyubahiro.

a) Abashinze umuryango ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.

b) Abawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyemeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n’Inteko Rusange.

c) Abanyamuryango b’icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango bemerwa n’Inteko Rusange kubera inkunga ishimishije batera umuryango. Bagishwa inama gusa.

Article 4:
Mission

Proclamer l’Evangile et faire les activités du développement.

Objectifs:

- 1) Proclamer l’Evangile du Salut conformément à l’ordre donné par Jésus-Christ.
- 2) S’occuper des œuvres sociales, (Scolaires, et Médicales...).

Article 5 :

Les Bénéficiaires de RBCR sont:

Les membres de RBCR et les Rwandais en Général.

CHAPITRE II: DES MEMBRES

Article ya 6:

L’Association est composée de :

- a) Les Membres Fondateurs
 - b) Les Membres Adhérents
 - c) Les Membres d’Honneur
- a) Sont membres fondateurs les signataires de présent statut.
- b) Sont membres adhérents des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l’Assemblée Générale.
- c) Les membres d’honneur sont des personnes physiques ou morales auxquelles l’Assemblée Générale décerne cette qualité pour leur soutien appréciable apporté à l’organisation. Ils jouent un rôle consultatif.

Article 4:
Mission

To Proclaim the Gospel and run activities of development.

Objectifs :

- 1) To Proclaim the Gospel of Salvation, accordingy to the order given by Jesus.
- 2) To Develop the Social activities, Schoolary activities, and Medical activities.

Article 5:

The Beneficiaries of RBCR are :

The members of RBCR and People of Rwanda in General.

CHAPTER II: MEMBERSHIP

Article 6:

The organization is composed of:

- a)The Founder Members;
 - b) The Adherents Members;
 - c) The Honorable Members
- a) Founder members are the signatories of this constitution.
- b) Adherent members are physical persons who, upon request and after subscription to this constitution, are agreed by the General Assembly.
- c) Honorable members are physical or moral persons agreed by the General Assembly due to special support rendered to the organisation They play a consultative role.

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

Abashinze umuryango n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Biyemeza kugira uruhare mu bikorwa byose by'umuryango. Uburenganzira bwabo bugenwa n'amategeko y'Umuryango hamwe n'amabwiriza mbonezamikorere.

Ingingo ya 7:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida w' Inama y'Ubutegetsi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 8:

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'umuryango. Usezeye ku bushake yandikira Perezida w'Inama y'Ubutegetsi, agahabwa icyemezo cy'uko urwo rwandiko rwakiriwe, ukwegura kuba impamo umunsi n'Inteko Rusange ibyemeje.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri Iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango. Ishingiye kuri raporo y'umuvugizi uwirukanwe amaze kwiregura.

Ingingo ya 9:

Buri munyamuryango nyirizina agomba gutanga

Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'organisation.

Ceux-ci jouissent des mêmes droits et privilèges définis dans le statut et dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 7:

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Conseil d'Administration et soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8:

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'organisation.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Conseil d'Administration avec accusé réception de ce dernier et prend effet le jour de son approbation par l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs ; s'il ne se conformait plus au présent statut et au règlement d'ordre intérieur de l'organisation. Sur base du rapport du Représentant Légal et après défense de l'intéressé.

Article 9:

Tout Membre effectif doit verser une cotisation

Founder members and adherent members constitute the effective membership of the organisation. Theirs rights and privileges are defined in the statuts and in the constitution.

Article 7:

Applications for membership are addressed to the President of the Board of Directors and agreed by the General Assembly.

Article 8:

Loss of membership is caused by death, voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organization.

Voluntary resignation is written and addressed to the Chairperson of the Board of Directors with sign of reception letter; this approved by the General Assembly.

Exclusion is adopted by the General Assembly upon majority of 2/3 of effective members against any member who no longer conforms to this constitution and the internal regulations of the organisation. On based by report of Legal Representative and after his defense.

Article 9:

All effective Members must give annual

umusanzu wemezwa n'inteko rusange buri mwaka.

annuelle dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

contribution adopted by General Assembly.

UMUTWE WA III: IBYEREKEYE UMUTUNGO

CHAPITRE III: DU PATRIMOINE

CHAPTER III: THE ASSETS OF THE ORGANISATION

Ingingo ya 10:

Umuryango ushobora gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugirango ugere ku ntego zawo.

Article 10:

L'organisation peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses missions.

Article 10:

The organization may hire or own movable and immovable properties needed to realize its missions.

Ingingo ya 11:

Umutungo w'umuryango ukomoka ahanini ku misanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umugaruro ukomoka ku bikorwa byawo, bitanyuranye n'itego zawo.

Article 11:

Le patrimoine de l'organisation provient des contributions des membres, des dons, des legs, des subventions diverses et des revenus générés par les activités de l'organisation non contraire à ses missions.

Article 11:

The assets of the organization shall be provided mainly by the contributions of the members, donations, legacies, various subsidies and revenues generated activities of the organization not contrary to its missions.

Ingingo ya 12:

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.

Article 12:

L'organisation affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de ses missions.

Article 12:

The organization designs its assets to all that can directly or indirectly contribute to the realization of its missions.

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe aseze ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'organisation.

No member has the right to own it or claim any share in case of voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organisation.

UMUTWE WA IV: IBYEREKEYE INZEGO

CHAPITRE IV: DES ORGANES

CHAPTER IV: THE ORGANS

Ingingo ya 13:

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange, Komite Nyobozi, Inama y'Ubutegetsi, Komisiyo y'amategeko no gukemura amakimbirane, Ubuzunguzi bw'imari, na za komite za Misiyoni ari

Article 13:

Les organes de l'organisation sont l'Assemblée Générale, Le Comité Exécutif, le Conseil d'Administration, Commission d'Arbitrage et résolution de

Article 13:

The organs of the organization are the General Assembly, the Executive committee, Board of Directors, Commission of laws and conflicts resolution the Auditing Committee and Missions

nazo nzego zibanze z'umuryango.

Igice cya mbere: Ibyerekeye Inteko Rusange

Ingingo ya 14:

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

Ingingo ya 15:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Inama y'Ubutegetsi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Igihe Perezida na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa na bibiri bya gatatu (2/3) byabanyamuryango nyakuri. icyo gihe, abanyamuryango bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama zisanze. Inyandiko z'ubutumire zikubiyemo ibizigwa zihamagara abanyamuryango nibura, mbere y'iminsi cumi nitanu (15).

Ingingo ya 17:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo bibiri bya gatatu by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama

conflicts, le Commissariat aux comptes, et les comites des Missions qui sont les comites locales de l'organisation.

Section première: De l'Assemblée Générale

Article 14:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation. Elle est composée de tous les membres effectifs de l'organisation.

Article 15:

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par le Président du Conseil d'Administration ou en cas d'absence ou d'empêchement, par le Vice-Président. En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par les deux tiers des membres effectifs. Dans ce cas, les membres élisent un Président de la session.

Article 16:

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en sessions ordinaires. Les invitations contenant l'ordre du jour est adressé aux membres au moins quinze (15) jours avant la réunion.

Article 17:

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque 2/3 des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une

executives as grass roots for the organisation.

Section one: The General Assembly

Article 14:

The General Assembly is the supreme body of the organization. It is composed of all the effective membership.

Article 15:

The General Assembly is convened and chaired by the President of the Board of Directors or in case of absence, by the Vice-President. In case both the President and the Vice-President are absent or fail to convene it, the General Assembly is convened by the two third (2/3) of effective membership. In that case, the members elect a President for the session.

Article 16:

The General Assembly gathers one by a year in ordinary sessions. Invitation letters containing the agenda are addressed to members at least fifteen (15) days before the meeting.

Article 17:

The General Assembly legally meets when it gathers the 2/3 effective memberships. In case the quorum is not attained, a second meeting is

itumizwa mu minsi irindwi. icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro ititaye ku mubare w'abaje.

Ingingo ya 18:

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Igihe cyo kuyitumiza gishingira ku bwihutirwe bw'ikigamijwe. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo ya 19:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango ishingiyeye ku Idini kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 20:

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

- Kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza ngenamikorere;
- Kwemeza umwepesikopi akaba n'umuvugizi;
- Kwemeza abagize komite nyobozi, bashirwaho n'Umwepesikopi;
- Gukuraho Umwepesikopi byemejwe na 2/3 by'inteko Rusange;

nouvelle convocation est lancée dans un délai de sept jours. A cette occasion, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Article 18:

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation dépendent de l'urgence de la question à traiter. Les débats portent uniquement sur la question inscrite à l'ordre du jour.

Article 19:

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux organisations fondées sur la religion et par le présent statut, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 20:

L'Assemblée Générale est dotée des pouvoirs ci-après:

- Adopter et modifier le statut et le règlement d'ordre intérieur de l'organisation ;
- Approuver l'Evêque qui est le Représentant Légal ;
- Approuver les membres du comité exécutif émis par l'Evêque;
- Relever de ses fonctions de l'Evêque sur décision du 2/3 des membres effectifs de l'Assemblée Générale;

convened within seven days. On that occasion, the General Assembly gathers and takes valuable resolutions irrespectively of the number of participants.

Article 18:

The extraordinary General Assembly is convened as often as it deems necessary. The modalities in which it is convened and chaired are the same as for the ordinary one. The deadline to convene the General Assembly depends upon the emergency of the matter. Debates shall deal only with the matter on the agenda.

Article 19:

Save for cases willingly provided for by the law governing the Religion-Based organizations and the present constitution, the resolutions of the General Assembly are valuable when adopted by the absolute majority votes. In case of equal votes, the President has the casting vote.

Article 20:

The General Assembly has the following powers:

- To adopt and to modify the constitution and internal regulations of the organisation;
- To Approve the Bishop who is Legal Representative;
- To approve the members of Executive committee elected by Bishop;
- To dismiss the Bishop on decision of 2/3 of members of general Assembly;

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

-Yemeza kandi ikavanaho abagize Inama y'Ubutegetsi n'abagenzuzi b'imari;

-Kwemeza ibyo umuryango uzakora;

-Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;

-Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;

-Kwemera impano n'indagano;

-Gusesa umuryango;

-Kwemeza abagize komisiyo yo gukemura amakimbirane n'Amategeko.

- Approuver et destituer les membres du Conseil d'Administration et les commissaires aux comptes;

-Déterminer les activités de l'organisation;

-Admettre, suspendre ou exclure un membre;

-Approuver les comptes annuels;

-Accepter les dons et legs;

-Décider de la dissolution de l'organisation ;

-Approuver les leaders de la Commission de l'Arbitrage et la résolution de conflits.

-To Approve and To dismiss members of the Board of Directors and the auditors;

-To state on the organisation's activities;

-To admit, to suspend and to exclude member;

-To approve the yearly accounts;

-To accept grants and inheritances;

-To decide upon the dissolution ;

-To approve the Leaders of the laws and the charge of conflicts resolution.

Igice cya kabiri: Ibyerekeye Inama y'Ubutegetsi

Ingingo ya 21:

Inama y'Ubutegetsi igizwe na:

- Umwepesikopi akaba Perezida n'Umuvugizi;
- Visi-Perezida akaba n'Umuvugizi wungirije;
- Umunyamabanga;
- Umubitsi.

Ingingo ya 22

Abagize Inama y'Ubutegetsi bashirwaho n'umwepesikopi, abakuye mubanyamuryango nyakuri bakora imirimo yabo umunsi kuwundi y'umuryango.

Igice cya gatatu: Ibyerekeye Komite Nyobozi

Ingingo ya 23:

Inama ya Komite Nyobozi igizwe na:

Section deuxième: Du Conseil d'Administration

Article 21:

Le Conseil d'Administration est composé :

- L'Evêque qui est le Président et Représentant Légal;
- Vice président qui est le Représentant Légal Suppléant;
- Secrétaire General;
- Trésorier.

Article 22:

Les membres du Conseil d'Administration sont nommés par l'Evêque, il les choisit parmi les membres effectifs de l'organisation il font leurs activités du jour au jour de l'organisation.

Section deuxième: Du Comité Exécutif

Article 23:

Le Comité Exécutif est composé :

Section two: The Board of Directors

Article 21:

The Board of Directors is composed of:

- The Bishop who is the President and Legal Representative;
- Vice President who is the deputy Legal Representative;
- General secretary;
- Treasurer.

Article 22:

The members of Board of directors are chosen by Bishop among the effective membership of organisation they exercises their activities day by day of organisation.

Section two: The Executive of Committee

Article 23

The Executive Committee is composed of:

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

- Perezida akaba n'Umuvugizi;
- Visi-Perezida akaba n'Umuvugizi wungirije ;
- Umunyamabanga Mukuru ;
- Umubitsi ;
- Abayobozi ba Misiyoni.

Ingingo ya 24:

Abagize Inama ya Komite Nyobozi bashirwa ho n'Umwepesikopi akaba n'uwashinze umuryango batoranwa mu banyamuryango nyakuri. Batoranirizwa igihe cy'imyaka itanu, ishobora kwongerwa rimwe gusa. Bishop akaba n'umuvugizi w'umurya ngo akurwaho n'izabukuru byibura imyaka mirongo irindwi n'itanu cyangwa uburwayi n'urupfu. Iyo umwepesikopi yeguye kumiri mo ye, cyangwa agiye muzabukuru akomeza kuba umujyanama mukuru w'Itorero, kandi Itorero rikomeza kumwitaho, nkuko biteganijwe mu mategeko y'umwihariko, y'umuryango.

Ingingo ya 25:

Uko abayobozi bakuru ba RBCR baba bameze nibyo bagomba kubabujije n'inshingano zabo:

a) Umwepesikopi akaba Perezida n'Umuvugizi wa RBCR:

- Kuba yarerejwe ubushumba burundu muri RBCR;
- Kuba afite impamyabushobozi ikirenga muri Tewolojiya;
- Kuba afite byibura imyaka 40 y'amavuko;
- Kuba afite uburambe mukazi byibura imyaka 10 muri RBCR;

b) Umwepesikopi akaba n'umuvugizi niwe wenyine

- Président qui est Représentant Légal ;
- Vice president qui est Représentant Légal Suppléant ;
- Secrétaire General ;
- Trésorier ;
- Les dirigeants des Missions.

Article 24:

Les membres du Comité Exécutif sont choisis parmi les membres effectifs, élus par l'Evêque. Fondateur de l'organisation pour un mandat de cinq ans renouvelable une fois

Evêque qui est Représentant Légal est destitué par le retraite en soixante quinze ans ou maladie, et le décès.

Si, l'Evêque est en retraite ou démissionne de ses fonctions volontairement. Il reste conseiller suprême de l'Eglise et cette dernière assure ses besoins, comme prévu dans le règlement de l'ordre intérieur de l'organisation.

Article 25:

Les conditions à remplir pour être dirigeants Leader de RBCR et leurs attributions:

a) Evêque qui est le Président et Le Représentant Légal de RBCR :

- Doit être consacré pasteur au sein de RBCR;
- Avoir le niveau d'étude de Doctorat en Théologie;
- Avoir au moins 40 ans de naissance;
- Avoir l'Expérience de 10 ans au moins dans RBCR;

b) L'Evêque qui est le Représentant Légal est le

- The President who is Legal Representative;
- Vice President who is deputy Legal Representative;

- General secretary;
- Treasurer;
- Missions Leaders.

Article 24:

The Executive Committee are chosen among the effective members by Bishop founder of organisation. Their mandate is five years renewable once.

Bishop who is Legal Representative. can be dismissed by retirement for seventh five years old or sickness and death.

If the Bishop is retiring or leave voluntary his functions, he is still ultimate adviser of the church, continues to take care about him, us preparing in internal regulations of organisation.

Article 25:

The Conditions needed to be Leaders in RBCR and their attributions:

a) Bishop who is the President and Legal Representative of RBCR:

- Must be ordained Bishop in the church a head;
- Must have PHD in theology;

-To have at least 40 years old;

-To have an Experience of 10 years in RBCR as Leader;

b) The Bishop who is Legal Representative is only

wemerewe kuwuhagararira no gukora ibikorwa biteganijwe n'amategeko mu izina ryawo;

c) Atumiza inteko rusange na komite nyobozi kandi akaziyobora iyo adahari asimburwa n'umwungirije.

d) Vice Perezida akaba n'Umuwugizi wungirije

-Kuba afite impamyabushobozi ihanitse muri Tewolojiya;

-Kubindi bisabwa agomba kubayujye ibisabwa umuvugizi.

e) Umunyamabanga Mukuru wa RBCR:

-Kuba yarize nibura Tewolojiya;

-Kubindi bisabwa agomba kuba yujuje ibisabwa umuvugizi;

f) Umunyamabanga akora inyandiko mvugo ya Komite n'iz'inteko Rusangekandi akabika inyandiko z'umuryango.

g) Umubitsi Mukuru :

-Kuba afite impamyabumenyi mu icungamutungo;

-Kuba ari umwizerwa, ashobora no kuba ari umushumba;

-Kuba yarize nibura Tewologi;

h) Umubitsi acunga umutungo w'umuryango kandi agasobanurira inteko rusange uko ukorehwa.

Ingingo ya 26 :

Komite nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Iterana kandi igafata ibyemezo bifite

seul habilité pour représenter l'Eglise et poser les actes juridiques au nom de del'organisation;

c) Il convoque l'Assemblée Générale et le comité Exécutif et les dirige. En cas d'empêchement, il est remplacé par le Représentant Légal suppléant.

d) Vice Président qui est Le Représentant Légal Suppléant:

-Doit avoir le niveau de Maitrise en Théologie;

-Pour d'autres conditions il doit remplir celles de l'Evêque.

e) Secrétaire Général de RBCR :

-Doit avoir la formation de base en Theologie;

-Pour d'autres conditions il doit remplir celles de l'Evêque;

f) Le secrétaire dress les procès-Vérbaux des réunions du comité exécutif et de l'Assemblée générale et conserve les archives de l'Eglise.

g) Trésorier Général :

-Avoir le Diplôme d'humanité en comptabilité;

-Doit être fidèle et peut être aussi Pasteur;

-Avoir une la formation de base en Theologie;

h) Le trésorier gère les finances de l'organisation et rend compte à l'assemblée générale.

Article 26 :

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction de son Président, ou à défaut, du Vice-Président.

Il siège et délibère valablement à la majorité

one who has responsibilities to represent the church and asking for juridical actives;

c) He convokes the general assembly and executive committee and supervise. In prevision case he is replaced by vice Legal Representative.

d) Vice President who is the deputy Legal Representative:

-Must have Master's Degree in Theology;

-other conditions he must have those of like Bishop.

e) General Secretary of RBCR:

-Must have some skills in theology;

-other conditions he must have those of like Bishop;

f) The general secretary put up verbal-processes meetings of Executive committee and General Assembly and keeps archives of the church.

g) General Treasurer:

-Must have Diploma in account skills;

-To be faithful and can be pastors ordained As pastor;

-To have some skills in Theology;

h) The treasurer manages the finance of the organisation and account up to the general assembly.

Article 26:

The Executive Committee gathers as often as necessary but obligatorily once in three months. It is convened by the President or in case of absence, by the Vice-President.

It legally meets and takes valuable resolutions

agaciro hakurikijwe ubwiganze busesuye by'abayigize. Ibyemezo bifatwa ku bwiganze busanzwe bw'amajwi. Iyo angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 27:

Inama ya Komite Nyobozi ishinzwe :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- Kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango;
- Gukora raporo y'ibyakoze mu mwaka urangiye;
- Gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;
- Gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza nengamikorere zigomba guhindurwa;
- Gutegura no kuyobora inama z'Inteko Rusange;
- Gushakisha inkunga mu bagiraneza;
- Gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bahembwa.

Igice cya gatatu: Ibyerekeye Komisiyo y'Amategeko no gukemura amakimbirane

Ingingo ya 28:

INAMA NKEMURAMPAKA

Akanama Kagizwe na: Perezida visi Perezida n'Umwanditsi.

absolue des membres. Ses décisions sont prises à la majorité simple de voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 27:

Le Comité Exécutif est chargé de :

- Exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale;
- S'occuper de la gestion quotidienne de l'organisation;
- Rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé;
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale;
- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement d'ordre intérieur;
- Préparer et diriger les sessions de l'Assemblée Générale;
- Négocier les financements avec des partenaires;
- Recruter, nommer et révoquer le personnel salarié.

Troisième Section: Dela Commission d'Arbitrage et resolution des conflits

Article 28 :

LA COMMISSION DE L'ARBITRAGE ET LA RESOLUTION DES CONFLITS

- La Commission est composée de : Président, Vice Président et le Secrétaire.

when it gathers the absolute majority of the members. Its resolutions are valuable when voted by the simple majority. In case of equal votes, the President has the casting vote.

Article 27:

The Executive committee has the following duties:

- To execute the decisions and recommendations of the General Assembly;
- To deal with the day to day management of the organisation;
- To elaborate annual reports of activities;
- To elaborate budget provisions to submit to the approval of the General Assembly;
- To propose to the General Assembly all the amendments to the constitution and the internal regulations;
- To prepare and chair the sessions of the General Assembly;
- To negotiate funding with partners;
- To recruit, appoint and dismiss the personnel.

Section Three: Commission of laws and Conflict resolution

Article 28:

COMMISSION OF CONFLICTS RESOLUTION

The Commission is composed of: President, Vice President and Secretary.

- Akanama gashinzwe gukemura impaka ni urwego rushinzwe gukemura ibibazo cyangwa amakimbirane yose avutse mu muryango mubwumvikane,
Iyo hari impande zitishimiye ibyemezo by'akanama gashinzwe gukemura impaka abafitanye ibibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha.

Igice cya kane : Ibyerekeve Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 29:

Inteko Rusange ishira buri mwaka Abagenzuzi b'imari babiri bafite inshingano yo kugenzura imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Berekwa ibitabo n'izindi nyandiko by'ibaruramari by'umuryango batabijyanye hanze y'ububiko.

UMUTWE WA V: IHINDURWA RY'AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 30:

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe n'Inama y'Ubutegetsi cyangwa na 2/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 31:

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango. Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa

- La commission de conciliation est chargé de résoudre tous les différents et conflits nés au sein de l'organisation lorsque le règlement à l'amiable fait défaut, des décisions de la commission de la résolution des conflits;
Les parties concernées peuvent porter le litige devant la juridiction compétente.

Quatrième section: Du Commissariat aux comptes

Article 29:

L'Assemblée Générale nomme annuellement deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler la gestion des finances et autre patrimoine de l'organisation et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'organisation.

CHAPITRE V: DES MODIFICATIONS AUX STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

Article 30:

Le présent statut peut faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Conseil d'Administration, soit à la demande de 2/3 des membres effectifs.

Article 31:

L'Assemblée Générale, sur décision de la majorité 2/3 de voix, peut prononcer la dissolution de l'organisation.
En cas de dissolution, après inventaire des biens

-The conciliation Commission shall settle any conflict within the organization when members fail to handle it amicably, of the decisions of commission of conflict resolution;

The concerned parties may file the case before the competent court.

Section fourth : The Auditing Committee

Article 29:

The General Assembly appoints annually two Auditors committed to control at any time the management of financial accounts and other properties of the organisation and give report. They have access, without carrying them outside, to the books and accounting documents of the organisation.

CHAPTER V: AMENDMENTS OF THE CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ORGANISATION

Article 30:

The present constitution may be amended by the General Assembly upon absolute majority votes, on proposal from the Board of Directors or upon request from 2/3 of the effective membership.

Article 31:

Upon decision of 2/3 majority votes, the General Assembly may dissolve the organisation.
In case of dissolution, after inventory of movable and immovable properties and payment of debts.

by'umuryango no kwishyura imyenda. Ibisigaye bihabwa undi muryango bihuje intego.

meubles et immeubles de l'organisation. et apurement du passif, l'actif du patrimoine, le reste doit être confié à une autre organisation ayant memes missions.

The rest will be given to other organisations persued the same missions

UMUTWE WA VI: IBYEREKEYE INGINGO ZISOZA

CHAPITRE VI: DES DISPOSITIONS FINALES

CHAPTER VI: FINAL PROVISIONS

Ingingo ya 32:

-Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.
-Ingingo zose z'amategeko abanziriza iritegeko kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

Article 32:

-Les modalités d'exécution de présent statut et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'organisation adopté par l'Assemblée Générale.
-Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées.

Article 32:

-The modalities of implementing the present constitution and any lacking provision shall be determined in the internal regulations of the organisation adopted by the General Assembly.
-All prior legal provision inconsistent with this law are hereby repealed

Ingingo ya 33:

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku ilisiti iyometseho.

Article 33:

Le présent statut est approuvé et adopté par les membres fondateurs de l'organisme dont la liste est en annexe.

Article 33:

The present constitution is hereby approved and adopted by the founder members of the company whose list is hereafter attached.

Bikorewe i Kayonza, kuwa 22/05/2012

Fait à Kayonza, le 22/05/2012

Done at Kayonza, on 22nd May 2012

(sé)

**Bishop BASHAKA Faustin
Umwepesikopi akaba Perezida n'Umuvugizi wa
RBCR**

(sé)

**Bishop BASHAKA Faustin
Evêque, Président et Représentant Légal de
RBCR**

(sé)

**Bishop Faustin BASHAKA
Bishop, President and Legal Representative**

(sé)

**Rev.MUKABADEGE Patricie
Visi Perezida akaba n'Umuvugizi wungirije**

(sé)

**Rev.MUKABADEGE Patricie
Vice Président et Représentant Legal
Suppléant**

(sé)

**Rev.Patricie MUKABADEGE
Vice President and deputy Legal Representative**

**LISTE DES MEMBRES EFFECTIFS DE REFORMED BAPTIST CONVENTION
IN RWANDA QUI ONT PARTICIPES AU REUNION DU 22/5/2012**

N°	NOM ET PRENOM	N° D'IDENTITE	LIEU DE TRAVAIL	SIGNATURE
01	Rev.Dr.Bashaka Faustin	1195380001123003	Kigali	(sé)
02	Rev.Me.Mukabadege Patricie	1195670001479023	Kigali	(sé)
3	Musabimana Judith	1198870195525159	Kigali	(sé)
4	Mission Blaise Daniel	1198580175293075	Kigali	(sé)
5	Mukabatsinda Bernardine	1198770007857052	Kigali	(sé)
6	Ndagijimana Theophile	11986801975053	Kigali	(sé)

LES LEADERS DE REFORMED BAPTIST CONVENTION IN RWANDA

N°	NOM ET PRENOM	N° D'IDENTITE	POSITION	SIGNATURE
01	Rev.Dr.Bashaka Faustin	1195380001123003	Repésentant Légal	(sé)
02	Rev.Me.Mukabadege Patricie	1195670001479023	Représentant Légal Suppléant	(sé)
03	Mission Blaise Daniel	1198580175293075	Secrétaire	(sé)
04	Ndagijimana Theophile	11986801975053	Trésorier	(sé)

INYANDIKO MVUGO Y'INTEKO RUSANGE IDASANZWE YA RBCR YO KUWA
22/05/2012

Inama yatangiye saa 10h00' iyobowe n'umuvugizi wa RBCR Rev.Dr.Bashaka Faustin n'indilimbo ya 74 muzo gushimisha Imana, hasenga Prs Rugenera Vincent, n'ijambo ry'Imana riri muri Umubgiriza 9:10 "Umurimo wawe wose uwerekejeho amaboko uwukorane umwete", Umuvugizi wa RBCR yatanze umwanya wo kwibwirana no kuramukanya

IBIRI KU MURONGO W'IBYIGWA

1. Gusomerwa imyanzuro y'Inteko rusange y'ubushize
2. Kwemeza amategeko mashya n'amahame bya RBCR
3. Kwemeza abayobozi hakurikurkijwe amategeko
3. Divers

IMYANZURO Y'INAMA

Umuvugizi yibukije abari munama gahunda y'Inama, Hemejwe ko itangira saa yine izakurangira saa saba.Gufunga telephone.

1. Gusomerwa imyanzuro y'Inama y'ubushize

Inama imaze gusomerwa imyanzuro y'inteko rusange y'ubushize yo kuwa 11/02/2012 imaze gusanga ko yanditswe neza irayemeza.

2. Kwemeza amategeko mashya n'Amahame bya ya RBCR

Umuvugizi yasobanuriye abari munama ko itegeko rishya rigenga amadini ryasohotse rifite n° 06/2012 ryo kuwa 07/02/2012 rikuraho iryo twagenderagaho n° 20/2000 ryo ku wa 26/7/2000 ry'imiryango idaharanira inyungu. Muri ryo hari amategeko agomba guhuzwa nayo twagenderagaho akaba ariyo ntego y'iyinteko rusange idasanzwe.

Inteko rusange imaze kumva amategeko mashya n'amahame bya RBCR iyashikirijwe n'inama ya Komite Nyobozi imaze kuyiga ingingo kuyindi inama yarayemeje maze isabako yashikirizwa ikigo gishinzwe imikorere y'amadini.kugirango cyemeze amategeko ya RBCR.

3. Kwemeza abayobozi hakurikurkijwe amategeko

Perezida w'Inama akaba n'umuvugizi wa RBCR yasabye abari munama kwemeza abayobozi ba RBCR, Inama yemejeko RBCR igira umwepesikopi umwe akaba n'umuvugizi w'Umuryango, ariwe Bishop Bashaka Faustin.

Umuvugizi wungirije : **Rev.Me.Mukabadege Patricie**

Umunyamabanga Mukuru : **Mission Blaise Daniel**

Umubitsi Mukuru : **Ndagijimana Theophile**

Perezida wa Komisiyo yo gukemura amakimbirane: Musabimana Judith

Divers:

Inama yasabye ko Imyanzuro yashikirizwa.notaire, hanyuma bigashikirizwa RGB.kugira ngo ibyemeze.Umuyobozi w'Inama yashoje ashimira abaje mu nama.

(sé)

Bishop .Bashaka Faustin

Umuyobozi w'Inama akaba n'Umuvugiz wa RBCR
n'Umunyamabanga wa RBCR

(sé)

Mission Blaise Daniel

Umwanditsi akaba

**REFORMED BAPTIST CONVENTION IN RWANDA (RBCR)
B.P.2024 KIGALI**

DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX

Les soussignés, membres effectifs de l'organisation fondée sur la Religion “ **REFORMED BAPTIST CONVENTION IN RWANDA** ” en sigle RBCR;

Nous déclarons par la présente avoir été élus par la majorité de notre Assemblée Générale réunie en sa séance du 19/05/2012 en qualité respective de Représentant Légal **Rev.Dr.Bashaka Faustin** de la Nationalité Rwandaise,résident à secteur Kacyiru, District de Gasabo, Ville de Kigali, du Représentant Légal Suppléant **Rev.Me.Mukabadege Patricie** de la nationalité Rwandaise résident à Nyarutarama, District de Gasabo en Ville de Kigali.

Fait à Kayonzi, le 22/05/2012

(sé)

**Rev .Dr.Bashaka Faustin
Représentant Légal**

(sé)

**Rev.Me .Mukabadege Patricie
Représentant Légal Suppléant**

**UNION DES PERSPECTIVES REFORMEES
CONFESSANTES AU RWANDA (UPRCR)**

AMATEGEKO SHINGIRO

UMUTWE WA MBERE

**IZINA, ICYICARO, IGIHE, INTEGO,
ABAGENERWABIKORWA**

Ingingo ya mbere:

Abashyize umukono kuri iyi nyandiko bashinze umuryango **Union des Perspectives Reformées Confessantes au Rwanda (UPRCR)** mu magambo ahinnye y'igifaransa, ugengwa n'itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/ 2012 rigena imitunganirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku Idini hamwe n'aya mategeko shingiro.

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'Umuryango gishyizwe mu Karere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 3:

Union des Perspectives Reformées Confessantes au Rwanda rikorera imirimo yaryo muturere twose tw'u Rwanda.

Itorero rizamara igihe kitagira iherezo .Ushobora kandi gukorana n'indi miryango bihuje intego cyangwa kwifatanya nayo.

**UNION DES PERSPECTIVES REFORMEES
CONFESSANTES AU RWANDA (UPRCR)**

STATUTS

CHAPITRE PREMIER

**DENOMINATION, SIEGE, DUREE,
MISSION, ET BENEFICIAIRES**

Article premier :

Il est constitué entre les soussignés, une organisation dénommée **Union des Perspectives Reformées Confessantes au Rwanda (UPRCR)** en français en sigle régie par la loi n° 06/2012 du 17/02/ 2012 portant organisations et fonctionnement des organisations fondées sur la Religion et par le présent statut.

Article 2:

Le siège de l'organisation est établi dans le District de Gasabo, Kigali Ville. Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3:

Union des Perspectives Reformées Confessantes au Rwanda Exerce ses activités sur toute l'étendue de la République Rwandaise. Elle est créée pour une durée indéterminée. Elle peut en outre collaborer avec d'autres organisations poursuivant des missions similaires.

**UNION DES PERSPECTIVES REFORMEES
CONFESSANTES AU RWANDA (UPRCR)**

STATUTES

CHAPTER ONE

**NAME, HEAD, OFFICE, DURATION,
MISSION AND BENEFICIARIES**

Article one:

The undersigned people convene to create a organization named **Union des Perspectives Reformées Confessantes au Rwanda (UPRCR)** in short in French abbreviation, governed by the Law n°06/2012 of 17/02/ 2012, determining organisation and functioning of Religious –Based organizations and by the present constitution.

Article 2:

The registered office of the organisation is located in Gasabo District; Kigali city. It may however be shifted to any other place upon the decision of the General Assembly.

Article 3:

Union des Perspectives Reformées Confessantes au Rwanda works their activities in every Districts of the Republic of Rwanda

It is created for none duration time. It may cooperate with other organizations pursuing the same missions.

Ingingo ya 4: Intego nkuru

Kwigisha ijambo ry’Imana ni ibikorwa byiterambere.

Umuryango ufite intego zikurikira :

- 1) Kwamamaza ubutumwa bwiza kuri radiyo, kuri Televisiyo no munyandiko za gikirisitu;
- 2) Gushinga ibigo byigisha gusoma no kwandika abana batiga, urubyiruko n’abakuze;
- 3) Gushyiraho amasomero n’amacapiro y’ibitabo;
- 4) Gushinga ibigo byigisha imyuga abategarugori n’imfubyi;
- 5) Gushakira imfashanyo, abatishoboye n’abatagira aho baba.

Ingingo ya 5:

Abagenerwabikorwa b’itorero ni aba bakurikira:

Abanyamuryango ba UPRCR n’Abanyarwanda muri Rusange.

UMU TWE WA II: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 6:

Umuryango ugizwe na:

- a) Abanyamuryango bawushinze;
 - b) Abanyamuryango bazawinjiramo;
 - c) Abanyamuryango b’icyubahiro.
- a) Abashinze umuryango n’abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.
 - b) Abawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n’Inteko Rusange.

Article 4: Mission

Proclamer l’Evangile et faire les activités du développement.

Objectifs:

- 1) Proclamer l’Evangile a travers le ministère radionphonique, la Television et la Littérature ;
- 2) La création des centres d’alphabétisation et de formation des enfants non scolarisés, des jeunes et des adultes ;
- 3) La création des librairies et impriméries ;
- 4) La création des centres de formation professionnelle féminine;
- 5) La recherche d’aide aux nécessiteux et sans abris.

Article 5:

Les Bénéficiaires de UPRCR sont:

Les membres de UPRCR et les Rwandais en Général.

CHAPITRE II: DES MEMBRES

Article 6:

L’Association est composée de:

- a) Les Membres Fondateurs;
 - b) Les Membres Adhérents;
 - c) Les Membres d’Honneur;
- a) Sont membres fondateurs les signataires de présent statut.
 - b) Sont membres adhérents des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l’Assemblée

Article 4: Mission

To Proclaim the Gospel and run activities of development.

Objectifs:

- 1) To proclaim the Gospel through the Ministries of radion,the televisiosion and the literature;
- 2) To create the center of alphabatisation and training of the children without schoolfees, the youth and the adults people;
- 3) To create the library and Printing;
- 4) To create the centers of professional training of women;
- 5) To found necessary assistances and without houses.

Article 5:

The Beneficiaries of UPRCR are:

The members of UPRCR and People of Rwanda in General.

CHAPTER II: MEMBERSHIP

Article 6:

The organization is composed of:

- a) The Founder Members;
 - b) The Adherents Members;
 - c) The Honorable Members;
- a) Founder members are the signatories of this constitution.
 - b) Adherent members are physical persons who, upon request and after subscription to this

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

c) Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango bemerwa n'Inteko Rusange kubera inkunga ishimishije batera umuryango. Bagishwa inama gusa.

Abashinze umuryango n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Biyemeza kugira uruhare mu bikorwa byose by'umuryango. Uburenganzira bwabo bugenwa n'amategeko y'Umuryango hamwe n'amabwiriza mbonezamikorere.

Ingingo ya 7:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zoherezwa Perezida w'Inama y'Ubutegetsi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 8:

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'umuryango.

Usezeye ku bushake yandikira Perezida w'Inama y'Ubutegetsi, agahabwa icyemezo cy'uko urwo rwandiko rwakiriwe, ukwegura kuba impamo umunsi n'Inteko Rusange ibyemeje.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri. Iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango ishingiyeye kuri raporo y'umuvugizi uwirukanwe amaze kwiregura.

Générale.

c) Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale décerne cette qualité pour leur soutien appréciable apporté à l'organisation. Ils jouent un rôle consultatif.

Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'organisation. Ceux-ci jouissent des mêmes droits et privilèges définis dans le statut et dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 7:

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Conseil d'Administration et soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8:

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'organisation.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Conseil d'Administration avec accusé réception de ce dernier et prend effet le jour de son approbation par l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs; s'il ne se conformait plus au présent statut et au règlement d'ordre intérieur de l'organisation. Sur base du rapport du Représentant Légal et après défense de l'intéressé.

constitution, are agreed by the General Assembly.

c) Honorable members are physical or moral persons agreed by the General Assembly due to special support rendered to the organisation. They play a consultative role.

Founder members and adherent members constitute the effective membership of the organisation. Their rights and privileges are defined in the statutes and in the constitution.

Article 7:

Applications for membership are addressed to the President of the Board of Directors and agreed by the General Assembly.

Article 8:

Loss of membership is caused by death, voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organization.

Voluntary resignation is written and addressed to the Chairperson of the Board of Directors with sign of reception letter; this approved by the General Assembly.

Exclusion is adopted by the General Assembly upon majority of 2/3 of effective members against any member who no longer conforms to this constitution and the internal regulations of the organisation. On based by report of Legal Representative and after his defense.

Ingingo ya 9:

Buri munyamuryango nyir'izina agomba gutanga umusanzu wemezwa n'inteko rusange buri mwaka.

UMUTWE WA III: IBYEREKEYE UMUTUNGO

Ingingo ya 10:

Umuryango ushobora gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugirango ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 11:

Umutungo w'umuryango ukomoka ahanini ku misanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa byawo, bitanyuranye n'ntego zawo.

Ingingo ya 12:

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Article 9 :

Tout Membre effectif doit verser une cotisation annuelle dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

CHAPITRE III: DU PATRIMOINE

Article 10:

L'organisation peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses missions.

Article 11:

Le patrimoine de l'organisation provient des contributions des membres, des dons, des legs, des subventions diverses et des revenus générés par les activités de l'organisation non contraire à ses missions.

Article 12:

L'organisation affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de ses missions.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'organisation.

Article 9:

All effective Members must give annual contribution adopted by General Assembly.

CHAPTER III: THE ASSETS OF THE ORGANISATION

Article 10:

The organization may hire or own movable and immovable properties needed to realize its missions.

Article 11:

The assets of the organization shall be provided mainly by the contributions of the members, donations, legacies, various subsidies and revenues generated activities of the organization not contrary to its missions.

Article 12:

The organization designs its assets to all that can directly or indirectly contribute to the realization of its missions.

No member has the right to own it or claim any share in case of voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organisation.

UMUTWE WA IV: IBYEREKEYE INZEGO

Ingingo ya 13:

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange, Komite Nyobozi, Inama y'Ubutegetsi, Komisiyo y'amategeko no gukemura amakimbirane, Ubugenzuzi bw'imari, na za komite za Misiyoni ari nazo nzego zibanze z'umuryango.

Igice cya mbere: Ibyerekeye Inteko Rusange

Ingingo ya 14:

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

Ingingo ya 15:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida w' Inama y'Ubutegetsi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Igihe Perezida na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa na bibiri bya gatatu (2/3) byabanyamuryango nyakuri. icyo gihe, abanyamuryango bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama zisanze. Inyandiko z'ubutumire zikubiyemo ibizigwa zihamagara abanyamuryango nibura, mbere y'iminsi cumi n'itanu (15).

CHAPITRE IV: DES ORGANES

Article 13:

Les organes de l'organisation sont l'Assemblée Générale, Le Comité Exécutif, le Conseil d'Administration, Commission d'Arbitrage et résolution de conflits, le Commissariat aux comptes, et les comités des Missions qui sont les comités locaux de l'organisation.

Section première: De l'Assemblée Générale

Article 14:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation. Elle est composée de tous les membres effectifs de l'organisation.

Article 15:

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par le Président du Conseil d'Administration ou en cas d'absence ou d'empêchement, par le Vice-Président. En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par les deux tiers des membres effectifs. Dans ce cas, les membres élisent un Président de la session.

Article 16:

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en sessions ordinaires. Les invitations contenant l'ordre du jour est adressé aux membres au moins quinze (15) jours avant la réunion.

CHAPTER IV: THE ORGANS

Article 13:

The organs of the organization are the General Assembly, the Executive committee, Board of Directors, Commission of laws and conflicts resolution the Auditing Committee and Missions executives as grass roots for the organisation.

Section one: The General Assembly

Article 14:

The General Assembly is the supreme body of the organization. It is composed of all the effective membership.

Article 15:

The General Assembly is convened and chaired by the President of the Board of Directors or in case of absence, by the Vice-President
In case both the President and the Vice-President are absent or fail to convene it, the General Assembly is convened by the two third (2/3) of effective membership.
In that case, the members elect a President for the session.

Article 16:

The General Assembly gathers one by a year in ordinary sessions. Invitation letters containing the agenda are addressed to members at least fifteen (15) days before the meeting.

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

Ingingo ya 17:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo bibiri bya gatatu by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi irindwi. icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro ititaye ku mubare w'abaje.

Ingingo ya 18:

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Igihe cyo kuyitumiza gishingira ku bwihutirwe bw'ikigamijwe. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo ya 19:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango ishingiyeye ku Idini kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 20:

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

- Kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza ngenyamikorere;
- Gutora umuvugizi ;
- Gutora abagize inama y'ubutegetsi n'abagize komite nyobozi;

Article 17:

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque 2/3 des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de sept jours. A cette occasion, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Article 18:

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation dépendent de l'urgence de la question à traiter. Les débats portent uniquement sur la question inscrite à l'ordre du jour.

Article 19:

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux organisations fondées sur la religion et par le présent statut, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 20:

L'Assemblée Générale est dotée des pouvoirs ci-après:

- Adopter et modifier le statut et le règlement d'ordre intérieur; de l'organisation ;
- Election du Représentant Légal ;
- Election des membres du conseil d'Administration et du Comité Exécutif

Article 17:

The General Assembly legally meets when it gathers the 2/3 effective memberships. In case the quorum is not attained, a second meeting is convened within seven days. On that occasion, the General Assembly gathers and takes valuable resolutions irrespectively of the number of participants.

Article 18:

The extraordinary General Assembly is convened as often as it deems necessary. The modalities in which it is convened and chaired are the same as for the ordinary one. The deadline to convene the General Assembly depends upon the emergency of the matter. Debates shall deal only with the matter on the agenda.

Article 19:

Save for cases willingly provided for by the law governing the Religion-Based organizations and the present constitution, the resolutions of the General Assembly are valuable when adopted by the absolute majority votes. In case of equal votes, the President has the casting vote.

Article 20:

The General Assembly has the following powers:

- To adopt and to modify the constitution and internal regulations of the organisation ;
- To elect the Legal Representative;
- To elect the members of the Board of Directors

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

-Yemeza kandi ikavanaho abagize Inama y'Ubutegetsi n'abagenzuzi b'imari;
-Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
-Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
-Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
-Kwemera impano n'indagano;
-Gusesa umuryango;
-Kwemeza abagize komisiyo yo gukemura amakimbirane n'Amategeko.

- Approuver et destituer les membres du Conseil d'Administration et les commissaires aux comptes;
-Déterminer les activités de l'organisation;
-Admettre, suspendre ou exclure un membre;
-Approuver les comptes annuels;
-Accepter les dons et legs;
-Décider de la dissolution de l'organisation ;
-Approuver les leaders de la Commission de l'Arbitrage et la résolution de conflits.

and Exectif committee.
-To Approve and To dismiss members of the Board of Directors and the auditors;
-To state on the organisation's activities;
-To admit, to suspend and to exclude member;
-To approve the yearly accounts;
-To accept grants and inheritances;
-To decide upon the dissolution ;
-To approve the Leaders of the laws and the charge of conflicts resolution.

Igice cy'a kabiri: Ibyerekeye Inama y'Ubutegetsi

Ingingo ya 21:

Inama y'Ubutegetsi igizwe na:

- Umwepesikopi akaba Perezida n'Umuvugizi;
- Visi-Perezida akaba n'Umuvugizi wungirije;
- Umunyamabanga;
- Umubitsi.

Ingingo ya 22

Abagize Inama y'Ubutegetsi batorwa n'inteko rusange mubanyamuryango nyakuriManda yabo n'Imyaka icumi(10) bashobora kwongera gutorwa.

Ingingo ya 23 :

Abagize inama y'Ubutegetsi bakora imirimo yabo umunsi kuwundi y'Umuryango.

Section deuxième: Du Conseil d'Administration

Article 21:

Le Conseil d'Administration est composé :

- L'Evêque qui est le Président et Représentant Légal;
- Vice président qui est le Représentant Légal Suppléant;
- Secrétaire General;
- Trésorier.

Article 22:

Les membres du Conseil d'Administration sont élus parmi les membres effectifs par l'Assemblée Générale pour un Mandat de dix ans (10) renouvelable.

Article 23 :

Les membres du Conseil d'Administration font leurs activités du jour aux jours del'organisation.

Section two: The Board of Directors

Article 21:

The Board of Directors is composed of :

- The Bishop who is the President and Legal Representative;
- Vice President who is the deputy Legal Representative;
- General secretary;
- Treasurer.

Article 22:

The members of Board of directors are elected among the effective membership by the general assembly for ten years renewable.

Article 23:

The members of board of directors they exerces theirs activities day by day of organisation.

Igice cywa gatatu: Ibyerekeye Komite Nyobozi

Ingingo ya 24

Inama ya Komite Nyobozi igizwe na:

- Perezida akaba n'Umuvugizi ;
- Visi-Perezida akaba n'Umuvugizi wungirije ;
- Umunyamabanga Mukuru ;
- Umubitsi ;
- Abayobozi b'Intara.

Ingingo ya 25:

Uko abayobozi bakuru ba UPRCR baba bameze nibyo bagomba kubabujije n'ishingano zabo:

a) Umuvugizi wa UPRCR :

- Kuba afite impamyabushobozi ikirenga muri Tewolojiya;
- Kuba afite byibura imyaka 40 y'amavuko;
- Kuba afite uburambe mukazi byibura imyaka 10 muri UPRCR;

b) Umuvugizi niwe wenyine wemerewe kuwuhagararira no gukora ibikorwa biteganijwe n'amategeko mu izina ryawo;

c) Atumiza inteko rusange na komite nyobozi kandi akaziyobora iyo adahari asimburwa n'umwungirije.

d) Vice Perezida akaba n'Umuvugizi wungirije

- Kuba afite impamyabushobozi ihanitse muri Tewolojiya;
- Kubindi bisabwa agomba kubayujije ibisabwa umuvugizi.

Section troisième: Du Comité Exécutif

Article 24

Le Comité Exécutif est composé :

- Président qui est Représentant Légal ;
- Vice-Président qui est Représentant Légal Suppléant ;
- Secrétaire Général ;
- Trésorier ;
- Les Dirigeants des Régions.

Article 25:

Les Conditions à remplir pour être dirigeants Leader d'UPRCR et leurs attributions:

a) Le Représentant Légal d'UPRCR:

- Avoir le niveau d'étude de Doctorat en Théologie;
- Avoir au moins 40 ans de naissance;
- Avoir l'Expérience de 10 ans au moins dans UPRCR;

b) Le Représentant Légal est le seul habilité pour représenter l'Eglise et poser les actes juridiques au nom de l'organisation;

c) Il convoque l'Assemblée Générale et le comité Exécutif et les dirige. En cas d'empêchement, il est remplacé par le Représentant Légal suppléant.

d) Vice Président qui est Le Représentant Légal Suppléant:

- Doit avoir le niveau de Maîtrise en Théologie;
- Pour d'autres conditions il doit remplir celles du Représentant Légal.

Section three: The Executive of Committee

Article 24

The Executive Committee is composed of:

- The President who is Legal Representative;
- Vice President who is deputy Legal Representative;
- General Secretary;
- Treasurer;
- Regions Leaders.

Article 25:

The Conditions needed to be Leaders in UPRCR and their attributions :

a) The Legal Representative of UPRCR:

- Must have PHD in theology;
- To have at least 40 years old;
- To have an Experience of 10 years in RBCR as Leader;

b) The Legal Representative is only one who has responsibilities to represent the church and asking for juridical actives;

c) He convokes the general assembly and executive committee and supervise. In prevision case he is replaced by vice Legal Representative.

d) Vice President who is the deputy Legal Representative:

- Must have Master's Degree in Theology;
- other conditions he must have those of like Legal Representative.

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

e) Umunyamabanga Mukuru wa UPRCR:

-Kuba yarize nibura Tewolojiya;
-Kubindi bisabwa agomba kuba yujuje ibisabwa umuvugizi;

f) Umunyamabanga akora inyandiko mvugo ya Komite n'iz'inteko Rusangekandi akabika inyandiko z'umuryango.

g) Umubitsi Mukuru :

-Kuba afite impamyabumenyi mu icungamutungo;
-Kuba ari umwizerwa, ashobora no kuba ari umushumba;
-Kuba yarize nibura Tewoloji;

h) Umubitsi acunga umutungo w'umuryango kandi agasobanurira inteko rusange uko ukoreshwa.

Ingingo ya 26:

Komite nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Iterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro hakurikijwe ubwiganze busesuye by'abayigize. Ibyemezo bifatwa ku bwiganze busanzwe bw'amajwi. Iyo angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 27:

Inama ya Komite Nyobozi ishinze :

-Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'inteko Rusange;
-Kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango;

e) Secrétaire Général de UPRCR :

-Doit avoir la formation de base en Theologie;
-Pour d'autres conditions il doit remplir celles du Représentant Légal;

f) Le secrétaire dress les procès-Vérbaux des réunions du comité exécutif et de l'Assemblée générale et conserve les archives de l'organisation.

g) Trésorier Général :

-Avoir le Diplôme d'humanité en comptabilité;
-Doit être fidèle et peut être aussi Pasteur;

-Avoir une la formation de base en Theologie;

h) Le trésorier gère les finances de l'organisation et rend compte à l'assemblée générale.

Article 26:

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction de son Président, ou à défaut, du Vice-Président.

Il siège et délibère valablement à la majorité absolue des membres. Ses décisions sont prises à la majorité simple de voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 27:

Le Comité Exécutif est chargé de :

-Exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale;
-S'occuper de la gestion quotidienne de l'organisation

e) General Secretary of UPRCR:

-Must have some skills in theology;
-other conditions he must have those of like Legal Representative;

f)The general secretary put up verbal-processes meetings of Executive committee and General Assembly and keeps archives of the organisation;

g) General Treasurer :

-Must have Diploma in account skills,
-To be faithful ,and can be pastors ordained As pastor;

-To have some skills in Theology;

h)The treasurer manages the finance of the organisation and account up to the general assembly.

Article 26:

The Executive Committee gathers as often as necessary but obligatorily once in three months. It is convened by the President or in case of absence, by the Vice-President.

It legally meets and takes valuable resolutions when it gathers the absolute majority of the members. Its resolutions are valuable when voted by the simple majority. In case of equal votes, the President has the casting vote.

Article 27:

The Executive committee has the following duties:

-To execute the decisions and recommendations of the General Assembly;
-To deal with the day to day management of the organisation ;

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

- Gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;
- Gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;
- Gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- Gutegura no kuyobora inama z'Inteko Rusange;
- Gushakisha inkunga mu bagiraneza;
- Gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bahembwa.

Igice cya kane: Ibyerekeye Komisiyo y'Amategeko no gukemura amakimbirane
Ingingo ya 28:
INAMA NKEMURAMPAKA

Akanama Kagizwe na: Perezida visi Perezida n'Umwanditsi.
- Akanama gashinzwe gukemura impaka ni urwego rushinzwe gukemura ibibazo cyangwa amakimbirane yose avutse mu muryango mubwumvikane,
Iyo hari impande zitishimiye ibyemezo by'akanama gashinzwe gukemura impaka abafitanye ibibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha.

Igice cya gatanu: Ibyerekeye Ubugenzuzi bw'imari
Ingingo ya 29:
Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Abagenzuzi b'imari babiri bafite inshingano yo kugenzura imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango

- Rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé;
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale;
- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement d'ordre intérieur;
- Préparer et diriger les sessions de l'Assemblée Générale;
- Négocier les financements avec des partenaires;
- Recruter, nommer et révoquer le personnel salarié.

Quatrième Section: Dela Commission d'Arbitrage et resolution des conflits
Article 28:
LA COMMISSION DE L'ARBITRAGE ET LA RESOLUTION DES CONFLITS

- **La Commission est composée de:** Président, Vice Président et le Secrétaire.
- La commission de conciliation est chargé de résoudre tous les différends et conflits nés au sein de l'organisation lorsque le règlement à l'amiable fait défaut, des décisions de la commission de la résolution des conflits;
Les parties concernées peuvent porter le litige devant la juridiction compétente.

Cinquième section: Du Commissariat aux comptes
Article 29:
L'Assemblée Générale nomme annuellement deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler la gestion des finances et autre patrimoine

- To elaborate annual reports of activities;
- To elaborate budget provisions to submit to the approval of the General Assembly;
- To propose to the General Assembly all the amendments to the constitution and the internal regulations;
- To prepare and chair the sessions of the General Assembly;
- To negotiate funding with partners;
- To recruit, appoint and dismiss the personnel.

Section Four: Commission of laws and Conflict resolution
Article 28:
COMMISSION OF CONFLICTS RESOLUTION

The Commission is composed of: President, Vice President and Secretary.
-The conciliation Commission shall settle any conflict within the organization when members fail to handle it amicably, of the decisions of commission of conflict resolution;
The concerned parties may file the case before the competent court.

Section fifth: The Auditing Committee
Article 29:
The General Assembly appoints annually two Auditors committed to control at any time the management of financial accounts and other

no kuyikorera raporo. Berekwa ibitabo n'izindi nyandiko by'ibaruramari by'umuryango batabijyanye hanze y'ububiko.

UMUTWE WA V: IHINDURWA RY'AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 30:

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe n' Inama y'Ubutegatsi cyangwa na 2/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 31:

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango. Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda. Ibisigaye bihabwa undi muryango bihuje intego.

UMUTWE WA VI: IBYEREKEYE INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 32:

-Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.
-Ingingo zose z'amategeko abanziriza iritegeko

de l'organisation et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'organisation.

CHAPITRE V: DES MODIFICATIONS AUX STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

Article 30:

Le présent statut peut faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Conseil d'Administration, soit à la demande de 2/3 des membres effectifs.

Article 31:

L'Assemblée Générale, sur décision de la majorité 2/3 de voix, peut prononcer la dissolution de l'organisation.
En cas de dissolution, après inventaire des biens meubles et immeubles de l'organisation. et apurement du passif, l'actif du patrimoine, le reste doit être confié à une autre organisation ayant memes missions.

CHAPITRE VI: DES DISPOSITIONS FINALES

Article 32:

-Les modalités d'exécution de présent statut et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'organisation adopté par l'Assemblée Générale.
-Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées.

properties of the organisation and give report. They have access, without carrying them outside, to the books and accounting documents of the organisation.

CHAPTER V: AMENDMENTS OF THE CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ORGANISATION

Article 30:

The present constitution may be amended by the General Assembly upon absolute majority votes, on proposal from the Board of Directors or upon request from 2/3 of the effective membership.

Article 31:

Upon decision of 2/3 majority votes, the General Assembly may dissolve the organisation. In case of dissolution, after inventory of movable and immovable properties and payment of debts. The rest will be given to other organisations persued the same missions.

CHAPTER VI: FINAL PROVISIONS

Article 32:

-The modalities of implementing the present constitution and any lacking provision shall be determined in the internal regulations of the organisation adopted by the General Assembly.
-All prior legal provision inconsistent with this law are hereby repealed.

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

Ingingo ya 33:

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku ilisiti iyometseho.

Bikorewe i Kayonza, ku wa 19/05/2012

(sé)

Rev.Dr. BASHAKA Faustin
Umuvugizi wa UPRCR

(sé)

Rev.MUKABADEGE Patricie
Visi Perezida akaba n'Umuvugizi wungirije

Article 33:

Le présent statut est approuvé et adopté par les membres fondateurs de l'organisme dont la liste est en annexe.

Fait à Kayonza, le 19/05/2012

(sé)

Rev.Dr. BASHAKA Faustin
Le Représentant Légal de l'UPRCR

(sé)

Rev.MUKABADEGE Patricie
Vice Président et Représentant Legal Suppléant

Article 33:

The present constitution is hereby approved and adopted by the founder members of the company whose list is hereafter attached.

Done at Kayonza, on 19th May 2012

(sé)

Rev.Dr. Faustin BASHAKA
Legal Representative

(sé)

Rev.Patricie MUKABADEGE
Vice President and Deputy Legal Representative

INYANDIKO MVUGO Y'INTEKO RUSANGE IDASANZWE YA UPRCR YO KUWA
21/05/2012

Inama yatangiye saa 16h00' iyobowe n'Umuvugizi wa (UPRCR) **Rev.Dr Bashaka Faustin** n'indilimbo ya 74 muzo gushimisha Imana, hasenga **Rev.Me.Mukabadege Patricie**, n'ijambo ry'Imana riri muri Umubgiriza 9:10 "Umurimo wawe wose uwerekejeho amaboko uwukorane umwete", Umuvugizi **UPRCR** yatanze umwanya wo kwibwirana no kuramukanya.

IBIRI KU MURONGO W'IBYIGWA

1. Gusomerwa imyanzuro y'Inteko rusange y'ubushize
2. Kwemeza amategeko mashya n'amahame bya UPRCR
3. Kwemeza abayobozi hakurikurijwe amategeko
3. Divers

IMYANZURO Y'INAMA

Umuvugizi yibukije abari mu nama gahunda y'Inama, kuvuga uhawe ijambo, gufunga Telefone, igihe itangira no kurangira.saacya16h00- 19h00'

1. Gusomerwa imyanzuro y'Inama y'ubushize

Inama imaze gusomerwa imyanzuro y'inteko rusange y'ubushize, imaze gusanga ko yanditswe neza irayemeza.

2. Kwemeza amategeko mashya n'Amahame bya UPRCR

Umuvugizi yasobanuriye abari mu nama ko itegeko rishya rigenga amadini ryasohotse rifite n° 06/2012 ryo kuwa 07/02/2012 rikuraho iryo twagenderagaho n° 20/2000 ryo kuwa 26/7/2000 ry'imiryango idaharanira inyungu. Muri ryo hari amategeko agomba guhuzwa nayo twagenderagaho akaba ariyo ntego y'iyinteko rusange idasanzwe.

Inteko rusange imaze kumva amategeko mashya n'amahame bya UPRCR iyashikirijwe n'inama ya Komite Nyobozi imaze kuyiga ingingo kuyindi inama yarayemeje maze isabako yashikirizwa ikigo gishinzwe imikorere y'amadini.kugirango cyemeze amategeko ya UPRCR.

3. Kwemeza abayobozi hakurikijwe amategeko

Perezida w'Inama akaba n'umuvugizi wa UPRCR yasabye abari mu nama kwemeza abayobozi ba UPRCR bari basanzwe nkuko amategeko mashya abisaba Inama yemejeko abari abayobozi bakomeza imirimo yabo maze isanga bakwiriye kwongererwa manda y'imyaka 10 nk'uko amategeko mashya abivuga.Icyo cyemezo cyaratorewe maze inama yose iracyemeza n'Amajwi 6 kuri 6, abo bayobozi ni aba bakurikira :

Umuvugizi Rev.Dr.Bashaka Faustin

Umuvugizi wungirije: Rev.Me.Mukabadege Patricie

Umunyamabanga: Mission Blaise Daniel

Umubitsi: Muragijimana Théophile

Perezida wo gukemura amakimbirane: **Musabimana Judith**

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

Divers:

Inama yasabye ko iyi myanzuro yashyikirizwa RGB. Umuyobozi w'Inama yashoje ashimira abaje mu nama.

(sé)

(sé)

Rev.Dr.Bashaka Faustin

Umuyobozi w'Inama akaba n'Umuwugizi wa UPRCR

Mission Blaise Daniel

Umwanditsi akaba n'Umunyamabanga wa UPRCR

DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX

Les soussignés, membres effectifs de l'organisation fondée sur la Religion dénommée “ **UNION DES PERSPECTIVES REFORMEES CONFESSANTES AU RWANDA** ” en sigle **UPRCR**;

Nous déclarons par la présente avoir été élus par la majorité de notre Assemblée Générale réunie en sa séance du 19/05/2012 en qualité respective de Représentant Légal **Rev.Dr.Bashaka Faustin** de la Nationalité Rwandaise,résident à secteur Kacyiru,District de Gasabo,Ville de Kigali , du Représentant Légal Suppléant **Rev.Me.Mukabadege Patricie** de la nationalité Rwandaise résident à Kacyiru ,District de Gasabo en Ville de Kigali .

Fait à Kayonza, le 19/05/2012

(sé)

Rev .Dr.Bashaka Faustin
Représentant Légal

(sé)

Rev.Me.Mukabadege Patricie
Représentante Légale Suppléante

**LISTE DES MEMBRES EFFECTIFS DE L'UNION DES PRESPECTIVES REFORMEES
CONFESSANTES AU RWANDA (UPRCR) QUI ONT PARTICIPES AU REUNION DU
19/5/2012**

N°	NOM ET PRENOM	N° D'IDENTITE	LIEU DE TRAVAIL	SIGNATURE
01	Rev.Dr.Bashaka Faustin	1195380001123003	Kigali	(sé)
02	Rev.Me.Mukabadege Patricie	1195670001479023	Kigali	(sé)
3	Musabimana Judith	1198870195525159	Kigali	(sé)
4	Mission Blaise Daniel	1198580175293075	Kigali	(sé)
5	Mukabatsinda Bernardine	1198770007857052	Kigali	(sé)
6	Ndagijimana Theophile	11986801975053	Kigali	(sé)

**LES LEADERS UNION DES PRESPECTIVES REFORMEES CONFESSANTES AU
RWANDA (UPRCR)**

N°	NOM ET PRENOM	N° D'IDENTITE	POSITION	SIGNATURE
01	Rev.Dr.Bashaka Faustin	1195380001123003	Repésentant Légal	(sé)
02	Rev.Me.Mukabadege Patricie	1195670001479023	Représentante Légale Suppléante	(sé)
03	Mission Blaise Daniel	1198580175293075	Secrétaire	(sé)
04	Ndagijimana Théophile	11986801975053	Trésorier	(sé)

**AMATEGEKO SHINGIRO
Y'ABIHAYIMANA B'UMURYANGO
«RELIGIEUSES DE L'INSTRUCTION
CHRETIENNE AU RWANDA»
UMURYANGO USHINGIYE KU IDINI**

Hakurikijwe Itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigenga imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, Inteko Rusange Idasanzwe y'Ishyirahamwe ridaharanira inyungu y'Umuryango « Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda » yateraniye Kicukiro – Kigali, ku wa 29- 30 Mutarama 2013, yemeje amategeko shingiro ashirahamwe Umuryango wavuzwe haruguru witwa « Religieuses de l'Instruction Chrétienne» umuryango ushingiyeye ku idini muri ubu buryo:

UMUTWE WA I : Inyito n'Igihe

Ingingo ya 1: Inyito

Umuryango utagengwa na Leta ushingiyeye ku idini witwa: «Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda» usimbuye mu nyito umuryango udaharanira inyungu wari ufe iryo zina. Wahawe ubuzimagatozi mu iteka n°171 ryo kuwa 21/06/1967 ryo ku wa 17/02/2012, ryatangajwe mu Igazeti ya Leta n° 15 yo ku wa 09/04/2012, Abawuhagarariye

**STATUTS DES «RELIGIEUSES DE
L'INSTRUCTION CHRETIENNE AU
RWANDA» ORGANISATION FONDEE
SUR LA RELIGION**

Vu la loi n° 06/2012 du 17/02/2012 portant organisation et fonctionnement des organisations fondées sur la religion; l'Assemblée Générale Extraordinaire de l'Association sans but lucratif «Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda» réunie à Kicukiro – Kigali, en dates des 29-30 janvier adopte les nouveaux statuts qui feront de l'Association une Organisation fondée sur la religion comme suit:

CHAPITRE I: Dénomination et durée

Article 1 : Dénomination

L'organisation non gouvernementale fondée sur la religion dénommée: « Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda » remplace l'Association Sans But lucratif portant la même dénomination, dotée de la personnalité civile par l'arrêté n°171 du 21 juin 1967, dont les Représentants Légaux ont été agréés par l'arrêté ministériel n°344 du 23

**STATUTES FOR « RELIGIEUSES DE
L'INSTRUCTION CHRETIENNE AU
RWANDA » ORGANIZATION BASED
ON RELIGION**

Given the Law n° 06/2012 of 17/02/2012 approving organization and functioning of religious-based organizations; the Extraordinary General Assembly of the non-profit Association “Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda “ met in Kicukiro - Kigali, on 29-30 January 2013, adopts new statutes that will make Association an Organisation based on religion in the following manner “

CHAPTER I: Name and Duration

Article 1: Name

The non-governmental Organisation based on religion, called “Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda “replaces the non-profit Association with legal personality according to Decree n° 171 of June 21, 1967 whose legal representatives have been approved by the Ministerial Decree n° 344 of 23 February (published in the Official

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

imbere y'amategeko bakaba barashyizweho n'iteka rya Minisitiri n° 344/11 ryo kuwa 23 gashyantare 2005 (ryasohotse mu Igazeti ya Leta n°7 yo ku wa 07/03/2005 p.683). Uyu Muryango ugendera ku mabwiriza yashyizweho n'Itegeko n° 06/2012 ryo ku wa 17/02/2012, ryasohotse mu Igazeti ya Leta n° 15 yo ku wa 09/04/2012.

Ingingo ya 2: Igihe umuryango uzamara
Umuryango uzamara igihe kitazwi.

UMUTWE WA II : Intego, Ifasi y'ibikorwa

Ingingo ya 3 : Inshingano

Umuryango ufte inshingano zikurikira : - guhuriza hamwe abanyamuryango n'ibikorwa bya- bo aho bakorera; -gucunga ibikorwa bijyanye no gutegura mu gu- fasha no guherekeza imiryango bijyanye n'idini Gatolika ; -Gushyiraho, kubungabunga no gucunga ibigo byita ku mibereho myiza, umuco n'idini, ufatikanije na Kiliziya Gatolika iri mu Rwanda.; -Kugira uruhare mu bikorwa bifasha abantu mu mahugurwa, uburere n'ibikorwa by'urukundo bijyanye n'ibyo igihugu gikeneye.

février (publié au Journal Officiel n°7 du 07 mars 2005, deuxième partie p. 683). Elle se conforme aux normes édictées par la loi n° 06/2012 du 17 /02/2012, publiée au Journal Officiel n° 15 du 09/04/2012.

Article 2: Durée

L'organisation est constituée pour une durée indéterminée.

CHAPITRE II: Mission, Zone d'Intervention, bénéficiaires.

Article 3 : Mission

L'organisation a pour mission
- organiser la vie en commun de ses membres, et organiser leurs engagements de service dans la société;
- créer, organiser et gérer des institutions à caractère social, culturel et religieux, en collaboration avec les institutions de l'Eglise catholique au Rwanda;
- participer à toute activité d'information, d'instruction, d'éducation des œuvres philanthropiques selon les besoins du pays.

Gazette n° 7 of 7 March 2005, Part II p. 683). It complies with the standards laid down by Law n°7 06/2012 of 17/02/2012, published in Official Gazette n° 15 of 09/04/2012.

Article 2: Duration

The organization is established for an indefinite period.

CHAPTER II: Mission and Area of Intervention Beneficiaries

Article 3: Mission

The organization's mission: -organize common life of its members and service commitments;
create, organize and manage institutions that have social, cultural and religious nature, in collaboration with institutions of Rwanda Catholic Church; -participate in any activity of information, training, instruction, Christian education, as well as in philanthropic services to the needs of country's population.

Ingingo ya 4: Aho Umuryango uzakorera

Umuryango uzakorera aho ari ho hose ku butaka bwa Repubulika y'u Rwanda.

Ingingo ya 5: Icyicaro cy'Umuryango na aderesi.

Icyicaro cy'Umuryango gishyizwe mu mugi wa Kigali, Akarere ka Kicukiro, Umurenge wa NIBOYE, Akagari ka NIBOYE, Umudugudu wa GORORA kibarizwa ku gasanduku k'iposita 4451 i Kigali kuri Telefone : +250 (0)788836143.

Icyo cyicaro gishobora kwimurirwa ahandi aho ari ho hose mu gihugu, byemejwe n'Inteko Rusange idasanzwe, ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu (2/3) by'abanyamuryango bitabiriye inama.

Ingingo ya 6: Abagenerwabikorwa

Ibikorwa by'Umuryango bihabwa umuntu wese usaba ubufasha mu mibereho myiza no mu burezi, ukugobokwa mu bikorwa by'urukundo, uguherekezwa mu migenzo mbonezabupfura n'imigenzo mbonezamana n'ubufatanye mu bikorwa bijyanye n'ibyo igihugu gikeneye.

Article 4: Zone d'intervention

L'Organisation exerce ses activités sur tout le territoire de la République du Rwanda.

Article 5: Siège social et adresse.

Le siège social de l'Organisation est établi en ville de Kigali, District de Kicukiro, Secteur Niboye, Cellule Niboye, Umudugudu Gorora 74 en référence à la Boîte Postale 4451 à Kigali au Tél. : +250(0)782032481, e-mail instruchretienne@yahoo.fr

Ce siège peut être transfère en un autre endroit de la République du Rwanda par décision prise en Assemblée Générale Extraordinaire, à la majorité de deux tiers des membres présents.

Article 6: Beneficiaries

Les activités de l'organisation sont offertes à toute personne sollicitant un service social et d'éducation, une intervention caritative, et une Collaboration à des œuvres philanthropiques selon

Article 4: Zone of Intervention

The organization operates throughout the territory of the Republic of Rwanda.

Article 5: Headquarter and address.

The Headquarter of the organization is at the city of Kigali, Kicukiro District, Niboye Sector, Niboye Cellule, Gorora quater 74, in reference to P.O Box 4451 Kigali, Tel.: +250 (0) 782032481, e-mail instruchretienne@yahoo.fr

This seat can be transferred to another place of Republic of Rwanda by decision after an Extraordinary General Meeting with a majority of two thirds of the members present.

Article 6: Beneficiaries

The activities of the organization are open to any

Seeking a teaching and social care, education, charitable assistance, moral and spiritual support and the collaboration in philanthropic services to the needs of country's population.

UMUTWE WA III: Kwemererwa no gutakaza ubunyamuryango

Ingingo ya 7: Ibyiciro by'abanyamuryango
Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawo gusa.

Ingingo ya 8 : Kuba umunyamuryango

Umunyamuryango ni umuntu wese, wifuje kwinjira mu Muryango kandi bikemezwa n'Inteko Rusange ibisabwe n'Inama y'Ubuyobozi, hanyuma agakora amasezerano amwinjiza mu Muryango “ des Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda”.

Ingingo ya 9: Umubare w'abanyamuryango

Nta mubare w'abanyamuryango uteganyijwe; ariko kandi ntushobora kujya muni y'abantu batatu. Uru- tonde rw'abanyamuryango rukorwa buri mwaka; rushyikirizwa ubuyobozi bubiftiye ububasha ruher- ekejwe na raporo y'umwaka.

Ingingo ya 10 : Gutakaza ubunyamuryango

Umuntu wese ashobora gutakaza

CHAPITRE III: Acquisition et perte de la qualité des membres

Article 7: Catégories de membres

L'organisation se compose uniquement des membres effectifs.

Article 8: Acquisition de la qualité de membre

Est membre de l'organisation toute personne qui après s'être engagée par vœux dans la vie consacrée dans la congrégation des Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda, a sollicité son adhésion à l'Organisation, a été approuvée par l'Assemblée Générale sur proposition du conseil d'Administration.

Article 9: Nombre des membres

Le nombre de membres effectifs est en principe illimité; il ne peut jamais être inférieur à trois. La liste des membres est tenue annuellement; elle est transmise avec le rapport annuel à l'autorité compétente.

Article 10: Perte de la qualité de membre

Toute personne peut perdre la qualité de

CHAPTER III: Membership and Regulation of Members

Article 7: Categories of Membership

The organization shall consist only of members who abide by the Rules and Regulations of the Organization.

Article 8: Acquisition of membership

Is a member of the organization: Anyone who after being engaged by the vows in consecrated life in the Congregation of Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda; has applied for membership in the organization, and has been approved by the General Assembly on the proposal of the Board.

Article 9: Number of members

The number of members is unlimited in principle; it can never be less than three. The list of members is maintained annually and is transmitted in the annual report to the competent authority.

Article 10: Loss of membership

Someone can lose

ubunyamuryango kubera:

- urupfu ;
- gusezera mu buryo bwanditse bigashyikirizwa umuvugizi;
- icyemezo cy'inama rusange ku bwiganze bw'amajwi agizwe na 2/3 by'anyamuryango nyakuri bisabwe n'inama y'ubutegetsi kubera impamvu zo kutubahiriza ibikubiye muri aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngenga mikorere ya « Religieuses de l'Instruction Chrétienne »

UMUTWE WA IV: Imiterere, Ububasha n'Inshingano by'inzego

Ingingo ya 11: Imiterere

Inzego zigize umuryango ni : Inama rusange, Inama y'ubutegetsi, Komisiyo y'imari n'urwego rushinzwe gukemura amakimbirane.

Ingingo ya 12: Inama rusange

Inama rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango ruhuza abanyamuryango bose. Ruffe by'umwihariko ububasha bwo :

- Kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango;

membre par:

- le décès
- la démission présentée par écrit à la Représentante Légale ;
- la décision prise par l'assemblée générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs sur proposition du conseil d'Administration aux motifs de violation persistante des dispositions des présents statuts et du règlement d'ordre intérieur.

CHAPITRE IV: Structures, Compétences et Attributions des organes

Article 11: Les Structures

Les organes de l'organisation sont l'Assemblée générale, le Conseil d'Administration, la Commission financière et l'Organe de la résolution des conflits.

Article 12: Assemblée Générale

Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation; elle a notamment les attributions de :

- définir et orienter la politique générale de l'Organisation: plan stratégique, plan d'action;
- adopter et modifier les statuts et les règlements d'ordre intérieur.

membership by:

- Death
- Resignation submitted in writing to the legal representative;
- The decision by the General Assembly by a majority of two thirds of the full members of the Board of Directors, proposal on the grounds of persistent violation of the provisions of this constitution and Internal Regulations.

CHAPTER IV: Structure, authority and responsibilities of the bodies

Article 11: The Structure

The organs of the organization are the General Assembly, the Board of Directors, the Finance Committee and the organ for conflict resolution.

Article 12: The General Assembly

The General Assembly is the supreme organ of the organization and has particular functions:

- Define and direct the general policy of the organization: strategic plan, Action plan;
- Adopt and amend the statutes and rules of procedure:

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

- Gushyiraho cyangwa gutora abavugizi b'umuryango, abagize inama y'ubutegetsi n'abagize komisiyo y'imari;

- Kwemeza raporo y'ibikorwa isobanuwe n'inama y'ubutegetsi, ingengo y'imari na za konti z'umuryango;
- Kwemera impano n'indagano;
- Kwemera no guhakana abanyamuryango;
- Gufata icyemezo kw'iseswa ry'umuryango n'igenwa ry'umutungo wawo.

Ingingo ya 13 : Inama rusange isanzwe

Inteko Rusange Isanzwe iterana nibura rimwe mu mwaka. Itumizwa mu nyandiko n'Uhagarariye Umuryango imbere y'amategeko, igihe atabonetse cyangwa yagize impamvu, itumizwa n'Uhagarariye Umuryango wungirije wa mbere. Igihe Uhagarariye Umuryango n'Uwungirije wa mbere batabonetse cyangwa bagize impamvu, itumizwa n'Uhagarariye Umuryango wungirije wa Kabiri.

Igihe abo bose batabonetse, Inteko Rusange isanzwe itumizwa n'Umunyamuryango ukuze mu bandi mu

- élire et révoquer les Représentantes Légales, les membres du conseil d'administration, ainsi que les membres de la commission financière et de l'organe de la résolution des conflits;

- approuver le rapport d'activités du conseil d'administration, le budget et les comptes de l'organisation ;
- accepter les donations et legs;
- admettre et exclure les membres;
- décider de la dissolution de l'organisation et de l'affectation de ses biens.

Article 13 : Assemblée Générale ordinaire

L'Assemblée générale ordinaire se réunit au moins une fois par an. Elle est convoquée par écrit à l'initiative de la représentante légale, ou par en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, par la première représentante légale suppléante. en cas d'absence ou d'empêchement simultané de la représentante légale et la première Représentant Légale Suppléante, l'Assemblée est convoquée par la deuxième représentante Légale Suppléante.

En cas d'absence ou d'empêchement simultané de la Représentante légale, et deux Représentantes Légales Suppléantes,

-Elect and dismiss the legal representatives, members of the financial committee and the organ for conflict resolution;

-Approve the activity report of the Board of Directors, the budget and the accounts of the organization;

- Approve the report submitted by the Board of Directors, the budget and accounts of the organization;

- Accept donations and legacies;

- Admit and expel members;

- Decide on the dissolution of the organization and the allocation of its assets.

Article 13: Ordinary General Assembly

The Ordinary General Assembly meets at least once a year. It is convened by writing to the initiative of the legal representative or in the absence or incapacity of the latter by the 1st Deputy Legal Representative. In case of absence or impediment of simultaneous Legal Representatives and the 1st Deputy Legal representative, the Assembly shall be convened by the 2nd Deputy Legal Representative.

In case of absence or impediment simultaneous of Legal Representatives, the 1st Deputy Legal Representative and the 2nd Deputy Legal Representative, the

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

masezerano akorerwa mu Muryango. Inteko Rusange Isanzwe yitoramo Perezida n'Umunyamabanga.

Ibaruwa itumiza Inteko Rusange igomba gutangwa mu minsi cumi n'itanu(15) mbere y'uko iterana ; kandi ikaba ikubiyemo ingingo zizasuzumwa kuri uwo muni.

Kugira ngo iterane ku buryo bwemewe n'amategeko, Inteko Rusange idasanzwe igomba kuba igizwe nibura n'ubwiganze bwa 2/3 by'abayigize. Iyo uwo mubare utabonetse, Inteko Rusange itumizwa bundi bushya, mu gihe kitarengeje iminsi cumi n'itanu nk'uko byavuzwe haruguru. Muri iyo Nteko Rusange ya kabiri, ibyemezo bifashwe bihabwa agaciro bati- taye ku mubare w'abayijemo; isuzuma kandi ingingo ziri ku murongo w'ibygwa zonyine. Naho ibyem- ezo by'inteko Rusange isanzwe bifatwa hakurikijwe ubwiganze bw'abanyamuryango bayigize.

Ingingo ya 14 : Inteko Rusange Idasanzwe

Inteko Rusange idasanzwe iterana mu buryo bum- we n'Inteko Rusange Isanzwe, kugira ngo isuzume ibibazo bikomeye kandi byihutirwa bivugwa muri aya Mategeko

L'Assemblée Générale Ordinaire sera convoquée par le membre le plus âgé dans la congrégation religieuse. L'Assemblée Générale Ordinaire choisit entre les membres une Présidente et une secrétaire.

La lettre de convocation doit être expédiée quinze jours avant le réunion; elle mentionne les points de l'ordre du jour.

Pour siéger valablement, l'Assemblée Générale ordinaire doit réunir au moins la majorité des deux tiers des membres. Si ce quorum n'est pas atteint, l'Assemblée Générale est convoquée à nouveau selon les formes prescrites ci-dessus, dans un délai de quinze jours. Au cours de cette seconde assemblée, les délibérations seront valables quel que soit le nombre des membres présents. Elle ne statuera que sur les points portés à l'ordre du jour précédent. Les décisions de l'Assemblée Générale ordinaire sont prises à la majorité absolue des voix des membres présents.

Article 14 : Assemblée Générale Extraordinaire

L'Assemblée Générale Extraordinaire est réunie selon les mêmes modalités que l'Assemblée Générale ordinaire pour traiter des questions importantes urgentes

Assembly shall be convened by the oldest member in the religious consecrate. The ordinary Assembly chosen from among the members a Chair-main and a secretary.

The letter of invitation must be sent two weeks before the meeting with the points of the agenda.

The quorum for the Ordinary General Assembly must meet at least two thirds majority of the members. If the quorum is not reached, the General Assembly has reconvened in the manner prescribed above, within fifteen days. During this second assembly, the proceedings will be valid whatever the number of members present. The decisions of the Ordinary General Assembly shall be taken by absolute majority of members present.

Article 14: Extraordinaire General Assembly

The Extraordinary General Assembly is held in the same manner as the Ordinary General Assembly to address important and pressing issues mentioned in these statutes. It can be called at any time. It can only handle the

shingiro y'Umuryango. Ishobo- ra gutumizwa igihe icyo ari cyo cyose. Isuzuma gusa ingingo ziteganyijwe uwo munsu ku murongo w'ibyigwa. Ibyemezo byayo bifatwa ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango bayirimo.

UMUTWE WA V. Ingingo ngenderwaho mu kuba no gutakaza ubuyobozi

Ingingo ya 15 : Abayobozi

Kugira ngo umuntu ahabwe inshingano z'Uhagarariye Umuryango imbere y'amategeko, utegurirwa uwo mwanya agomba kuba yujuje ibisabwa mu ngingo ya 27 y'itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17 Gashyantare 2012, ari byo ibi :

- kuba ari inyangamugayo
 - afite imyaka y'ubukure;
 - kuba atarahamwe n'icyaha cya jenocide, icy'ingengabitekerezo ya jenocide, icy'ivangura n'icyo gukurura amacakubiri;
 - atarakatiwe ku buryo budasubirwaho igihano cy'iremezo cy'igifungo kingana cyangwa kirenze amezi atandatu (6) kitarahanagurwa n'imbabazi z'itegeko cyangwa ihanagurabusebwa.
- Agomba kandi kuba yujuje ibivugwa mu Itegeko rigenga Umuryango w'Iyamamazabutumwa Gatolika mu Rwanda kugira ngo ahabwe umurimo

mentionnées dans les présents statuts. Elle peut être convoquée n'importe quand. Elle ne peut traiter que des points portés à l'ordre du jour. Ses décisions doivent être prises à la majorité des deux tiers des membres présents.

CHAPITRE V. Critères pour être et pour perdre la qualité de dirigeant.

Article 15 : Dirigeants

Pour être nommé aux fonctions de Représentante Légale, toute candidate doit satisfaire aux conditions stipulées à l'article 27 de la loi n° 6/2012 du 17 février 2012, à savoir :

- être une personne intègre -avoir atteint l'âge de la majorité -n'avoir pas été condamné pour crime de génocide, d'idéologie du génocide, de discrimination et divisionnisme;
- n'avoir pas été définitivement condamné à une peine principale d'emprisonnement supérieure ou égale à six mois qui n'a pas été rayée par l'amnistie ou la réhabilitation.

Elle doit en outre remplir les conditions stipulées par le règlement d'ordre intérieur de la Congrégation des Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda pour accéder à une fonction de gouvernance, notamment pour les compétences,

items on the agenda. Its decisions shall be taken by a majority of two thirds of the members present.

CHAPTER V. Criteria for leadership

Article 15: Leaders

To be appointed Legal Representative, an applicant must meet the conditions laid down in Article 27 of Law No. 6/2012 of 17 February 2012, to know:

- be a person of integrity
- be of a majority age -have not be sentenced for the crime of genocide, genocide ideology, discrimination and sectarianism;
- have not been definitively sentenced to a main Penalty of imprisonment of not less than six months Which is not crossed by amnesty or rehabilitation.

She should also fulfil the conditions stipulated by the internal Regulations of the Organization of the Congregation of Religieuses de l'Instruction Chrétien au Rwanda to enter governance function, including the skills, experience and

w'ubuyobozi; bigashingira no ku bushobozi, ubunara- ribonye, kandi yakoze amasezerano y'umuryango. Buri wese mu Bahagarariye umuryango imbere y'amategeko, atorwa n'Inteko Rusange. Atakaza umwanya w'ubuyobozi mu Muryango bye- mejwe n'Inteko Rusange, igihe atacyuzuzwa kimwe cyangwa uko ari bine mu bisabwa byavuzwe haru- guru muri iyi ngingo.

UMUTWE WA VI: Inzego z'ubuyobozi n'iz'ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 16: Inama y'ubutegetsi

Umuryango ugizwe n'inama y'ubutegetsi igizwe na:

- Perezida umwe ari nawe muvugizi w'umuryango ;
- Visi Perezida wa mbere umwe ariwe muvugizi wungirije ;
- Visi Perezida wa kabiri ariwe muvugizi wa kabiri wungirije
- Abajyanama babiri ;
- Umwanditsi;
- Umubitsi

Imirimo y'abagize inama y'ubuyobozi ntihambarwa by'umwihariko ;

l'expérience et les engagements de vie religieuse. Toute Représentante Légale est élue par l'Assemblée Générale.

Elle perd la qualité de Dirigeante dans l'Organisation, par décision de l'Assemblée Générale, si l'une des deux conditions, ou les deux conditions, ne sont plus réalisées.

CHAPITRE VI : Organes administratifs et d'audit financier

Article 16 : Le conseil d'Administration

L'organisation est administrée par un conseil d'administration composé par:

- une Présidente qui est la Représentante Légale ;
- une 1ère Vice – Présidente qui est la Représentante Légale Suppléante;
- une 2ème Vice -Présidente qui est la 2ème Représentante Légale Suppléante
- Une Secretaries.
- une trésorière
- deux Conseillers

Les fonctions de membre du Conseil d'Administration ne donnent lieu à aucune rémunération particulière.

commitment of religious life. Every Legal Representative is appointed by the general Assembly.

One loses membership in the Organization by resolution of General Assembly, if one of the two conditions or the both conditions are not met.

CHAPTER VI: Administrative organs and financial audit

Article 16: The Board of Directors

The organization is governed by a Board of Directors composed of:

- A President who is the Legal Representative;
- A first Vice President who is the first Deputy Legal Representative;
- A Second Vice President who is the Second Deputy Legal Representative;
- A Secretary ;
- A Treasurer;
- Two Advisors.

The function of the Board of Directors does not give rise to any compensation.

Inama y'ubutegetsi itorerwa kumara igihe kingana n'imyaka itandatu ishobora kongerwa. Iterana nibura kabiri mu mwaka na buri gihe iyo bibaye ngombwa, ihamajwe na perezida; yaba adahari na ba Visi Perezida be.

Ingingo ya 17 : Imirimo y'Inama y'ubutegetsi

Inama y'ubutegetsi ishinzwe imicungire y'umuryango umunsi ku muni. Ishinzwe gukurikirana ibyemezo by'inama rusange, byumwihariko ishyirwa mu bikorwa rya gahunda y'ibikorwa. Inama y'ubutegetsi itegura umushinga wa gahunda y'imirimo umuryango uzakora mu myaka..

Ingingo ya 18 : Ubuyobozi

Ingingo zijyanye n'imikorere y'umuryango hashingiwe ku mahame rusange akubiye muri aya mategeko shingiro zikubiye mu mabwiriza ngenga mikorere y'umuryango yemejwe n'inama rusange mu bwiganze bw'amajwi y'abahari. Imirimo ya buri muni icungwa n'umuvugizi hamwe n'abavugizi bungirije 2 batowe n'inama rusange isanzwe, mu bwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango bahari, hakurikijwe ibiteganywa mu ngingo ya 15.

Le conseil d'administration est élu par l'assemblée Générale pour une durée de six ans renouvelables. Il se réunit au moins deux fois par an et chaque fois qu'il y a besoin, par convocation de sa Présidente ou en cas d'absence par ses vice-Présidentes.

Article 17 : Fonction du Conseil d'Administration

Le Conseil d'Administration assure la gestion courante de l'organisation. Il est chargé du suivi des décisions de l'assemblée générale, en particulier de l'exécution du plan d'action et des prévisions budgétaires; il a la responsabilité de préparer chaque réunion de l'Assemblée Générale.

Article 18 : Administration

Les normes relatives au fonctionnement de l'organisation en référence aux principes généraux de base contenus dans les présents statuts sont consignées dans un Règlement d'Ordre Intérieur adopté en Assemblée Générale par décision de la Majorité absolue des membres présents. Les affaires courantes sont administrées par une Représentante légale titulaire et par 2 Représentantes Légales Suppléantes, élues par l'Assemblée Générale Ordinaire, à la majorité absolue

The Board of Directors is elected by the General Assembly for a period of six years. It meets at least twice a year and whenever necessary, by invitation of the President or in case of absence by her Vice Presidents.

Article 17: Duties of the Board of Directors

The Board of Directors is responsible for monitoring the decisions of the General Assembly, taken by the General Assembly, in particular the implementation of the action plan and budget and has the responsibility to prepare each meeting of the General Assembly.

Article 18: Administration

Standards for the operation of the Organisation in reference to general basic principles contained in these articles are recorded in internal Rules adopted by the general Body Meeting by decision of an absolute majority of members present. Current affairs are administered by a legal representative and the 2 Deputies Legal Representatives alternate, elected by the Ordinary General Assembly by an absolute majority of members present according to the

des membres présents, selon les critères énoncés à l'article 15. criteria set out in article 15.

Ingingo ya 19: Umutungo n'Imari

Kugira ngo Umuryango ugere ku ntego zawo, ugira umutungo wimukanwa n'utimukanwa.

Ugera ku mikorere myiza biturutse ku bikorwa bibyara inyungu, ku mirimo ikorwa n'abanyamuryango, ku mfashanyo, imirage ndetse n'impano zinyuranye, bitanyuranije n'ibyho Amategeko y'u Rwanda ateganya.

Ingingo ya 20: Komisiyo y'imari

Komisiyo y'imari igizwe n'abanyamuryango batatu bashyizweho n'Inama rusange mu gihe cya manda y'imyaka itatu yongerwa. Itumizwa mbere yuko inama y'ubutegetsu iterana kugirango isuzume ibibazo by'imari. Iyoborwa n'Umuyobozi wa Komisiyo Ni urwego ngishwanama ku kibazo cyose kijyanye n'imari by'umwihariko ku byerekeye itegurwa ry'ingengo y'imari, imikoreshereze n'imicungire yayo.

Ingingo ya 21: Umugenzuzi uturutse hanze y'umuryango

Ikurikiranwa ry'umutungo w'Umuryango rikorwa n'umugenzuzi utari umunyamuryango, utorwa n'Inama

Article 19 : Patrimoine et Finances

Pour assurer la réalisation de ses objectifs, l'Organisation dispose de biens immobiliers et de biens mobiliers.

Elle assure son fonctionnement par les produits générés par le travail de ses membres, des subsides, legs et dons divers, à l'exclusion de ceux prohibés par la Loi Rwandaise.

Article 20: Commission financière

Une commission financière de trois membres élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans renouvelables, se réunit trois fois par an pour traiter de questions financières. Elle est présidée par la Présidente de la Commission. Elle est un organe consultatif, appelé à donner ses avis sur toute question financière notamment pour l'étude des prévisions budgétaires et des états financiers.

Article 21: Auditeur externe

La supervision des biens de l'organisation est faite par un auditeur externe, choisi par le conseil d'Administration parmi les

Article 19: Heritage and finances.

To ensure the achievement of its objectives, the or- generation has real estate and movable property.

It ensures it's functioning by the income generated by the work of its members, grants, Patrimony and different donations in excluding those prohibited by Law in Rwanda.

Article 20: Financial Commission

A financial committee of three members appointed by the General Assembly for a term of three years renewable meets before each Board meeting to deal with financial matters. It is chaired by the President of the Commission. It is a consultative body called upon to give its opinion on any financial issue especially for the study of the budget forecasts and financial statements.

Article 21: External Auditor

In carrying out its mission, the organization may hire the expertise of competent and experienced people from outside in compliance with the Rwandan law on the

y'Ubuyobozi mu bantu babiftiye ubush- obozi kandi bamenyereye uwo murimo, batari mu Muryango Nyarwanda utagengwa na Leta.

UMUTWE WA VII: Urwego rwo gukemura amakimbirane n'uburyo bwo kuyakemura

Ingingo ya 22: Urwego rwo gukemura amakimbirane

Umuryango ufite urwego rushinzwe gukemura amakimbirane rugizwe n'abanyamuryango batatu batowe n'Inama rusange. Urwo rwego ruyoborwa n'Umuyobozi warwo.

Iyo urwo rwego rushyikirijwe ikibazo, ruterana mu minsi cumi n'itanu kugirango rugisuzume. Rukoresha inama kuburyo bwemewe, ihamagajwe na Perezida rimwe mu gihembwe kugira ngo hasuzumwe imiterere y'ibibazo biri mu muryango no kwirinda ibyakurura amakimbirane.

Ingingo ya 23 : Uburyo bwo gukemura amakim birane

Urwego rushinzwe gukemura amakimbirane rukemura amakimbirane yose ari hagati y'abanyamuryango.

Buri munyamuryango na buri rwego rw'umuryango bashobora gushyikiriza urwego rushinzwe gukemura amakimbirane

personnes compétentes et expérimentées n'appartenant pas à l'ONG rwandaise.

CHAPITRE VII: Organe et Mécanisme de résolution des conflits

Article 22 : Organe de résolution des conflits

L'organisation est dotée d'un organe chargé de la résolution des conflits. Il est composé de trois membres, élus par l'Assemblée Générale et présidé par la Présidente de cet Organe.

Une fois saisi d'une situation conflictuelle, l'organe se réunit endéans les quinze jours pour statuer en matière. Il tient une réunion statutaire, convoquée par son Président, une fois par semestre pour étudier la situation de l'organisation et prévenir toute tension conflictuelle éventuelle.

Article 23 : Mécanismes

L'organe de résolution des conflits est chargé de résoudre tout conflit entre les membres de l'organisation.

Chaque membre, et chaque organe de l'organisation peut lui soumettre le cas

matter.

CHAPTER VII: Organ and mechanism of conflicts resolution

Article 22: Organ for conflicts resolution

The organization has an organ responsible for conflicts resolution. It is composed of three members elected by the General Assembly and chaired by the President of this Organ.

Whenever there is a conflict, the Board shall meet within fifteen days to decide on the matter. It holds a regular meeting, convened by its President, once every six months to study the situation of the organization and prevent any possible conflict tension.

Article 23: Mechanisms

The organ in charge of conflicts resolution is responsible for finding a solution to any conflict between members of the organization.

Each member and each organ of the organization may submit cases affecting the

ibibazo bibangamiye ubumwe n'umudendezo by'abanyamuryango n'inzego z'umuryango. Gukemura amakimbirane bikorwa hibandwa ku buryo bwimirije imbere ibiganiro n'ubwumvikane, binyujijwe mu nzira zemeranijweho, ubuhuza, imishyikirano n'ubwunzi.

Iyo inzira zo kugerageza gukemura ikibazo mu buryo bw'amahoro n'ubwumvikane zinaniranye, urwego rwohereza ikibazo mu nama y'ubutegetsi byananirana, kigashyikirizwa Inama rusange. Iyo byose byanze, hiyambazwa inkiko.

UMUTWE WA VIII. ISESWA RY'UMURYANGO N'IGENWA RY'UMUTUNGO

Ingingo ya 24: Iseswa

Ku bw'impamvu zumvikana cyane, umuryango ushobora guseswa byemejwe ku bwiganze bw'amajwi ya bibiri bya gatatu y'abanyamuryango nyakuri batumijwe mu Nama rusange idasanzwe.

Ingingo ya 25: Kugena imikoreshereze y'umutungo

Mu gihe cyo guseswa k'umuryango, umutungo usigaye nyuma yo kurangiza kwishyura imyenda n'izindi nshingano,

portant atteinte à l'unité et l'harmonie des membres et des structures. Il recourt aux techniques qui privilégient le dialogue et les solutions à l'amiable, par voie de compromis, de médiation et de conciliation.

L'échec d'une tentative de parvenir à une solution pacifique et négociée au niveau de l'organe ouvre la voie de recours au Conseil d'Administration, puis à l'Assemblée Générale. En cas d'échec, il y a recours aux juridictions.

CHAPITRE VIII. DISSOLUTION ET AFFECTATION DU PATRIMOINE

Article 24: Dissolution

L'organisation peut être dissoute sur décision prise à la majorité des deux tiers des membres effectifs réunis en Assemblée Générale extraordinaire.

Article 25: Affectation du patrimoine

En cas de dissolution, l'actif net de l'organisation, après apurement des dettes et charges, est affecté à des œuvres religieuses, catholiques ou philanthropiques ayant des

unity and harmony of members and structures.

It uses techniques that emphasize dialogue and amicable solutions by way of compromise, mediation and conciliation.

The failure of an attempt to reach a peaceful and negotiated solution at Body opens the way to use the Board of Directors and the General Assembly.

In case of also of the failure, there is the recourse of competent courts.

CHAPTER VIII. DISSOLUTION AND ALLOCATION OF ASSETS

Article 24: Dissolution

The organization may be dissolved by a decision taken by the majority of two thirds of the members met in an Extraordinary General Meeting.

Article 25: Assignment of heritage

In case of dissolution, the net assets of the organization after payment of debts and charges, will be allocated to catholic works, religious or philanthropic organizations

ugenerwa undi muryango bihuje intego nkuko bivugwa mu ngingo ya 3 y'aya mategeko shingiro. Kugena iby'umutungo byemezwa n'Inama rusange idasanzwe ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu by'amajwi y'abanyamuryango.

UMUTWE WA IX. Ingingo zisoza

Ingingo ya 26: Guhindura amategeko shingiro

Aya mategeko shingiro yatowe akanemezwa na noteri nk'inyandiko mpamo akuraho amategeko shingiro yo ku wa 10 ukubozwa 2004 yemejwe n'Iteka n°344 rya Minisitiri w'ubutabera ku wa 07 Werurwe ryatangajwe mu Igazeti ya Leta n°7 yo ku wa 23 gashyantare 2005.

Amategeko shingiro y'Umuryango ntashobora guhindurwa keretse byemejwe n'abanyamuryango bose, bateraniye mu Nteko Rusange idasanzwe.

Ingingo ya 27: Ibyemezo by'imanza zaciwe

Ku bidateganyijwe muri aya mategeko shingiro y'umuryango, haziyambazwa amategeko akurikira: Itegeko ngenga N°55/2008 ryo kuwa 10/09/2008, rigenga imiryango idaharanira inyungu (Igazeti ya Leta N°23 yo kuwa 1/12/08); Itegeko n°6/2012 rigenga imitunganyirize n'imikorere

objectifs analogues à ceux déterminés à l'article 3 des présents statuts. L'affectation des biens est décidée en Assemblée Générale Extraordinaire, à la majorité des deux tiers des membres.

CHAPITRE IX Dispositions finales

Article 26: Modification des statuts

Les présents statuts remplacent ceux du 10 décembre 2004 approuvés le 23 février 2005 par le Ministre de la justice en son arrêté n°344, publié au journal officiel n°7 du 07 mars 2005.

Les statuts de l'organisation ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue des membres, siégeant en Assemblée Générale Extraordinaire.

Article 27: Jurisprudence

Toute question non prévue dans les présents statuts sera réglée conformément aux lois suivantes :

Loi organique N°55/2008 du 10/09/2008, régissant les organisations non gouvernementales (J.O. n°23 du 1/12/08) ; loi n°6/2012 portant organisation et

having similar objectives to those laid down in Article 3 of these statutes. The allocation of assets is determined in an Extraordinary General Meeting by a majority of two thirds of the members.

CHAPTER IX. Final Provisions

Article 26: Modification of statutes

These statutes override the 10th December 2004 approved by the Minister of Justice's Decree n° 344 of t of 23 February 2005 published in Official Gazette n° 7 of 07 March 2005.

These statutes of the organization may be amended by a decision of an absolute majority of members, serving an Extraordinary General Meeting.

Article 27: Jurisprudence

Any matter not provided for in these Statutes shall be resolved in accordance with the following legislation

: N ° 55/2008 of 10/09/2008, governing non- governmental organizations (Official gazette n° 23 of 12.01.08), Law n° 6/2012 on the organization and functioning of

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

y'imiryango ishingiyeye ku idini (Igazeti ya Leta n°14 bis yo kuwa 15/07/08) no ku mategeko ngengamikorere y'umuryango.

fonctionnement des organisations fondées sur la religion (J.O. N°14 bis du 15/07/08) ; ainsi qu'au Règlement intérieur de l'organisation.

organizations based on religion (Official Gazette n° 14 bis 15.07.08, and the Rules of procedure of the organization.

Ingingo ya 28: Igihe aya mategeko shingiro atagnira gukurikizwa

Aya mategeko shingiro yatowe akemezwa ku bwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango bagize inama rusange idasanzwe yo ku 29 na 30 Mutarama 2013 yashyiriweho umukono n'abanyamuryango bavugwa imbere ya noteri. Atangira gukurikizwa kuwa igihe yemerejwe n'Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere.

Article 28: Entrée en vigueur

Les présents statuts ont été adoptés à la majorité absolue des membres de l'organisation réunis en Assemblée Générale Extraordinaire les 29 et 30 Janvier 2013. Ils ont été signés devant le notaire par tous les membres présents. Ils entrent en vigueur à la date de leur approbation par l'office Rwandais de la Gouvernance.

Article 28: Enforcement

These statutes were adopted by an absolute majority of the members of the organization met in an Extraordinary General Meeting 29-30th January
They were signed before a public notary by all members present. They came into force on the date of their approval by the Rwanda Governance Board.

Kicukiro, kuwa 03/02/2013

Kicukiro, le 30/02/2013

Kicukiro on 03/02/2013

(sé)

**Sœur Marie Immaculée LOVE Passeport
n°0B108983 Umuvugizi**

(sé)

**Sœur Monique Losi Kila Passeport n°
0B0065436
C.I : 00084107**

Umuvugizi wa mbere wungirije

(sé)

**Sœur Albertine INGABIRE
C.I: 119857017682824 Umuvugizi wa kabiri
wungirije**

(sé)

**Sœur Marie Immaculée LOVE
Passeport n°0B108983
Représentante légale**

(sé)

**Monique Losi Kila Passeport
n° 0B0065436 C.I: 00084107
1ère Représentante légale suppléante**

(sé)

**Sœur Albertine INGABIRE
C.I: 119857017682824
2ème Représentante légale Suppléante**

(sé)

**Sister Marie Immaculée LOVE
Passeport n°0B108983
Legal Representative**

(sé)

**Monique Losi Kila
Passeport n° 0B0065436 ID:
00084107
1st Deputy Legal Representative**

(sé)

**Sister Albertine INGABIRE
ID: 119857017682824
2nd Deputy Legal Representative**

**Procès-verbal de l'Assemblée Générale Extraordinaire de l'organisation
<< Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda >>**

L'Assemblée Générale Extraordinaire de l'organisation << Religieuses de l'Instruction Chrétienne >> dont la liste des membres est annexée, s'est réunie au siège de l'organisation à Kicukiro, District de Kicukiro, ville de Kigali, les 29 et 30 janvier 2013.

1. A l'ordre du jour figuraient:
2. Amendement des statuts
3. Election des membres du conseil d'Administration
4. Election des membres de la commission Financière
5. Election des membres de l'organe de résolution des conflits

1. Amendement des statuts

L'Assemblée Générale Extraordinaire a amendé la proposition de nouveaux statuts qui lui a été présenté par le conseil d'Administration des <<Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda>. Après la lecture de tous les articles et l'adoption de quelques amendements, elle a approuvé à l'unanimité les statuts de l'organisation non Gouvernementale fondée sur la religion <<Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda>, tels que formulés et signés en annexe du présent procès-verbal. .

2. Election des membres du conseil d'Administration

1. Sœur Marie Immaculée LOVE BORIVE de nationalité congolaise et résidente à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali, est élue Représentante Légale ;
2. Sœur Monique LOSI KILA de nationalité congolaise et résidente à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali, est élue 1^{ère} Vice-Présidente et 1^{ère} Représentante Légale Suppléante ;
3. Sœur Albertine INGABIRE nationalité rwandaise et résidente à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali, est élue 2^{ème} Vice-Présidente et 2^{ème} Représentante Légale ;
4. Sœur Yvonne LONGANGOLA KAMA de nationalité congolaise et résidente à Kabarondo, District de Kanyonza, Province de l'Est, est élue secrétaire ;
5. Sœur Annonciata DZ'DZA LOTS'SI de nationalité congolaise et résidente a Zaza, District de Ngoma, Province de l'Est, est élue Trésorière ;
6. Sœur Rose Espérance DZ'VA NGANZO de nationalité congolaise et résidente à Zaza, District de Ngoma, Province de l'Est, est élue conseillère ;
7. Sœur Vénéranda DITSOVE NGAVELE de nationalité congolaise et résidente a Kabarondo, District de Kanyonza, Province de l'Est, est élue conseillère.

3. Election des membres de la Commission Financière

1. Sœur Denise MAVE BOLO de nationalité congolaise et résidente a Zaza, District de Ngoma, Province de l'Est, est élue Présidente ;
2. Sœur Rose Emmanuelle NDROY LOSI de nationalité congolaise et résidente à Kabarondo, District de Kanyonza, Province de l'Est, est élue membre ;
3. Sœur Marie Monique ITONGO BELOTI de nationalité congolaise et résidente à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali est élue membre.

4. Election des membres de l'Organisation de résolution des conflits

En conformité avec les statuts nouvellement approuvés, spécialement en son article 20, les membres de l'Assemblée Générale Extraordinaire ont élu les membres suivants :

1. Sœur Florence MBIDHA LIRIPA de nationalité congolaise et résidente à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali est élue Présidente ;
2. Sœur Béata MUSHIMIYIMANA de nationalité rwandaise et résidente à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali, est élue membre ;

Official Gazette n° 01 of 04/01/2016

3. Sœur Amélie MUKENGENAMA MUSABA de nationalité congolaise et résidente à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali est élue membre.

Les points figurant à l'ordre ayant été traités, l'Assemblée Générale a chargé la représentante légale et la secrétaire de l'organisation de faire les démarches requises pour obtenir la reconnaissance officielle auprès de l'Office Rwandais de la Gouvernance, puis de faire publier les statuts et les noms des Représentantes Légales au journal officiel dans les meilleurs délais. La Présidente a clos les travaux à 17 heures.

Fait à Kicukiro, le 30 Février 2013

Représentante Légale de l'organisation
Sœur Marie Immaculée LOVE BORIVE (sé)

la secrétaire de l'organisation
Sœur Yvonne LONGONGOLA KAMA (sé)

**DECLARATION DES REPRESENTANTES LEGALES DE L'ORGANISATION
« RELIGIEUSES DE L'INSTRUCTION CHRETIENNE AU RWANDA »**

Nous, soussignées,

Sœur Marie Immaculée LOVE BORIVE

Sœur Monique LOSI KILA

Sœur Albertine INGABIRE

Déclarons avoir été élues par les membres de l'Assemblée Générale de l'Organisation « Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda » qui a eu lieu à Kicukiro, le 29 et le 30 janvier 2013 en qualité de Représentante Légale et Représentantes Légales Suppléantes de la dite organisation.

Fait à Kicukiro, le 03 février 2013

Sœur Marie Immaculée LOVE BORIVE (sé)

Représentante Légale

Sœur Monique LOSI KILA (sé)

1ère Représentante Légale Suppléante

Sœur Albertine INGABIRE (sé)

2ème Représentante Légale Suppléante

**La liste des membres effectifs 2013 de l'Assemblée Générale Extraordinaire de l'organisation
«Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda »**

1. Sœur Marie Immaculée LOVE BORIVE (sé)
2. Sœur Monique LOSI KILA (sé)
3. Sœur Albertine INGABIRE (sé)
4. Sœur Yvonne LONGANGOLA KAMA (sé)
5. Sœur Annonciata DZ'DZA LOTS'SI (sé)
6. Sœur Rose Espérance DZ'VA NGANZO (sé)
7. Sœur Vénérande DITSOVE NGAVELE (sé)
8. Sœur Denise MAVE BOLO (sé)
9. Sœur Emmanuelle NDROY LOSI (sé)
10. Sœur e Monique ITONGO BELOTI (sé)
11. Sœur Florence MBIDHA LIRIPA (sé)
12. Sœur rBéata MUSHIMIYIMANA (sé)
13. Sœur Amélie MUKENGENAMA MUSABA (sé)

**LISTE DES MEMBRES EFFECTIFS DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE
DE L'ORGANISATION "RELIGIEUSES DE L'INSTRUCTION CHRETIENNE" 2015**

SOEURS

1. SOEUR MONIQUE LOSI KILA (sé)
2. SOEUR ALBERTINE INGABIRE (sé)
3. SOEUR DITSOVE VIVE MARIE GEORGETTE (sé)
4. SOEUR GLORIOSE TCHECTHUSI NGAVEY (sé)
5. SOEUR MARIE JEANNE LONYA`U MALI (sé)
6. SŒUR Yvonne LONGANGOLA KAMA (sé)
7. SOEUR LUCIE NZALE KAHINDO (sé)
8. SOEUR MARIE KUMPANGO (sé)
9. SOEUR MARIE PASCALINE BAHATI GBOSI (sé)
10. SOEUR ANNONCIATA DZ`DZA (sé)
11. SOEUR ANNIE CHANTAL MANDROSI LOMBOSI (sé)

POSTULANTES (JEUNES EN FORMATION)

1. ABIBU MACHOZI PHILOMENE (sé)
2. KAVIRA MWENGESYALI CECILE (sé)
3. EMBELELO MUPENDA HELENE (sé)
4. LOSI NGODASI ANUARITE (sé)
5. GIRAMIYA NYAMUNGU EMERANCE (sé)
6. DOUMPO DJALOMBI DIANE (sé)
7. MUGOLI BUHENDWA LYDIETTE (sé)
8. BIRUNGI AKIKI EUGENIE (sé)
9. MAVE AMANI BRIGITTE (sé)
10. MAVE KOVE BENEDICTE (sé)

**RELIGIEUSES DE L'INSTRUCTION
CHRETIENNE AU RWANDA (ASBL)
PROVINCE D'AFRIQUE
B.P 4451
E-mail : instruchretien@yahoo.fr**

LETTRE DE RECOMMANDATION N° 001/RIC/PA.2015

Je soussignée Sœur Marie Immaculée LOVE BORIVE, représentante légale de l'organisation non gouvernementale « Religieuses de l'Instruction Chrétienne au Rwanda », compte tenu de l'emplacement de mon siège situé en RDC/GOMA, je recommande à la sœur Monique LOSI KILA, N°. Passeport OBO585791, 1ère Vice-Représentante d'assumer désormais, le rôle de la Représentante Légale.

Et que la sœur Albertine INGABIRE N°. Indangamuntu : 11985 7 0176828 0 24, 2^{ème} Vice-Représentante Soit la 1ère Représentante Légale suppléante dans l'association précitée.
Toutes deux domiciliées en République du Rwanda : Province de Kigali, District de Kicukiro, Secteur Niboye, Av. Gorora N°.74.

La sœur Marie Immaculée LOVE BORIVE sera la deuxième Représentante Légale Suppléante.

Fait à Kigali, le 13 janvier 2015

(sé)
Sœur Monique LOSI KILA
Représentante Légale

(sé)
Sœur Albertine INGABIRE
1^{ère} Représentante Légale Suppléante

(sé)
Sœur Marie Immaculée LOVE BORIVE
2^{ème} Représentante Légale Suppléante

**ICYEMEZO N°RCA/0642/2015 CYO KUWA 15/10/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABANYAMURAVA KAGANO-SOVU»
(KOPAKASO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOPAKASO**» ifite icyicaro i Kagano, Umurenge wa Sovu, Akarere ka Ngororero, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOPAKASO**» ifite icyicaro i Kagano, Umurenge wa Sovu, Akarere ka Ngororero, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOPAKASO**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imisigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOPAKASO**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 15/10/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0301/2015 CYO KUWA 21/04/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TERIMBERE MUNYONZI SOVU»
(KOTEMUSO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOTEMUSO**» ifite icyicaro i Birembo, Umurenge wa Sovu, Akarere ka Ngororero, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTEMUSO**» ifite icyicaro i Birembo, Umurenge wa Sovu, Akarere ka Ngororero, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTEMUSO**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amagare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOTEMUSO**» itegezwe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 21/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0661/2015 CYO KUWA 26/10/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «NATURE DECOR»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**NATURE DECOR**» ifite icyicaro mu Murenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**NATURE DECOR**» ifite icyicaro mu Murenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**NATURE DECOR**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gukora decoration, ubusitani, gutegura ahabera imisango y’ubukwe n’ahabera ibindi birori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**NATURE DECOR**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 26/10/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0674/2015 CYO KUWA 03/11/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «INSHUTI KIMISAGARA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**INSHUTI KIMISAGARA**» ifite icyicaro i Kimisagara, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**INSHUTI KIMISAGARA**» ifite icyicaro i Kimisagara, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**INSHUTI KIMISAGARA**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**INSHUTI KIMISAGARA**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 03/11/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0635/2015 CYO KUWA 13/10/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «EJO HEZA MWOGO» (KOEHEM)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOEHEM**» ifite icyicaro i Rurenge, Umurenge wa Mwogo, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOEHEM**» ifite icyicaro i Rurenge, Umurenge wa Mwogo, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOEHEM**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imiti y'amatungo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOEHEM**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/10/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0668/2015 CYO KUWA 02/11/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «GIRA AGACIRO MWOROZI» (KOGAM)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOGAM**» ifite icyicaro i Mahoko, Umurenge wa Kanama, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOGAM**» ifite icyicaro i Mahoko, Umurenge wa Kanama, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOGAM**» igamije gukusanya umusaruro w’amata. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOGAM**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 02/11/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0688/2015 CYO KUWA 14/11/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «BONEZA UMUBIRI NYABITARE»
(KOBUNYA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOBUNYA**» ifite icyicaro i Nyabitare, Umurenge wa Nyarubuye, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOBUNYA**» ifite icyicaro i Nyabitare, Umurenge wa Nyarubuye, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOBUNYA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw’urutoki (kamaramasenge). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOBUNYA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 14/11/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0655/2015 CYO KUWA 20/10/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUTABARANE RWAZANA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**DUTABARANE RWAZANA**» ifite icyicaro i Nyamugali, Umurenge wa Mwiri, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUTABARANE RWAZANA**» ifite icyicaro i Nyamugali, Umurenge wa Mwiri, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DUTABARANE RWAZANA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **DUTABARANE RWAZANA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 20/10/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0622/2015 CYO KUWA 01/10/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUHAHIRANE RUSUMO»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUHAHIRANE RUSUMO** » ifite icyicaro i Kiyanzi, Umurenge wa Nyamugali, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **DUHAHIRANE RUSUMO** » ifite icyicaro i Kiyanzi, Umurenge wa Nyamugali, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DUHAHIRANE RUSUMO** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw’umuceri n’ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **DUHAHIRANE RUSUMO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 01/10/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative